Sábado 28 de Mayo de 1881 — MONTEVIDEO — Año XVIII 2ª Época Núm. 4,881

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 56, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes. . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . . . 10 50 " "
Por un año. . . . . . . 20 00 " "
El núm. de cada edicion 0 16 cents. "
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

AVISOS
En **Paris** la única casa que los recibe para este diario es la de los señores GALLIEN & PRINCE rue Lafayette núm. 36.

BIBLIOTECA NACIONAL
ADQUISICIONES SEGUN DECRETO

Almanaque

Hoy Sábado. Santos Justo y German.
La dichosa muerte del venerable Beda, presbítero muy esclarecido en santidad y doctrina.
San Ranulfo, mártir en el Artois.
148 dias transcurridos, faltando 217 para fin de año.
Sale el sol á las 7 h. 1 m. y entra á las 4 h. 58 m.
Luna nueva (2.º dia).

Efemérides

1832—NACIMIENTO DE ENRIQUE XIV, PRÍNCIPE DE REUS.

Enrique XIV de la rama segunda principe actualmente reinando en Reus, conde y señor de Plauen, señor de Greiz, Kranichfeld, Gera, Schleiz y Lobenstein, teniente general del ejército prusiano y jefe del batallon de cazadores de Magdeburgo núm. 4, nació el **28 de Mayo de 1832**, y sucedió á su padre el 11 de Julio de 1867.

Reus es un principado constitucional hereditario—La ley fundamental del Estado fué revisada el 14 de Abril de 1852; modificada el 29 de Junio de 1856. El país está representado por 16 diputados, comprendido el propietario del Estado de Reus Koestritz, 3 diputados representan á los rentistas y 12 elegidos por eleccion general é indirecta.—Su superficie es de 829 kilómetros cuadrados; en 1875 tenia 92,375 habitantes. Capital Schleiz.

1814—BATALLA DE CARABOBO.

EL SIGLO

Explicacion

Con su número del miércoles 25 repartió *L'Era Italiana* una hoja suelta, impresa en la tipografía de Renaud Reynaud, explicando la razon porqué no se habia ocupado de las escenas ocurridas en la noche del viérnes 20.

Nos proponiamos escribir algunas líneas con el objeto de hacer las aclaraciones que lo dicho en la referida hoja requeria; pero el Decreto expedido por el Gobierno con fecha 26 del actual nos obliga á suspenderlas por ahora.

Jacinto Albistur—Miguel Alvarez.

EXTERIOR

Correspondencia de Londres

(*Traducido del Journal do Commercio para El Siglo*)

6 de Abril de 1881.

(Continuacion)

En la *Revue Politique* un ruso de alta posicion y que conoce íntimamente las ideas y el carácter del nuevo czar, dió nuevas seguridades de su dedicacion á los consejos pacíficos de la prudencia.

El escritor indicó las reformas que iban á introducirse cuando surgió el nihilismo: gran reduccion en los pagos que hacen los campesinos por sus tierras; reforma completa de los impuestos; facilidades para el tránsito de una provincia á otra; facilidad de pasaportes y establecimiento de bancos rurales, concluyendo así con los pequeños usureros. El nuevo emperador no solo realizará estas medidas, sino que el escritor vaticina el retiro de Rusia del Asia Central y la resistencia al panslavismo; y hace ver los sentimientos perfectamente rusos del czar, su amor á la gente del campo y su odio á la corrupcion administrativa.

En el exterior, se puede asegurar que el czar sostendrá una política enteramente pacífica, casi reservada. Procurará mantener sus buenas relaciones con Alemania, siendo las con ese pais mas ó menos las mismas que fueron las de su padre. La Francia gozará sin duda de mas simpatía y sus relaciones con Austria han de tener probablemente apariencia de desconfianza. En todo caso se concluyó la llamada triple alianza. Esta nunca mas se verá.

Es casi cierto que las nuevas relaciones con la Inglaterra asumirán un carácter mas cordial, que se manifestará mas especialmente por el cese de la estension de Rusia en el Asia. Una consideracion que induce á vaticinar estos sentimientos de Alejandro III para con la Inglaterra es la amistad sincera que tiene al príncipe de Gales.

En todo caso, el voto de la cámara de los comunes proporcionó una ocasion mas á la Rusia de cultivar, por la verdad y sinceridad de sus declaraciones y la fidelidad á sus compromisos, mejores relaciones con la Inglaterra.

El voto hizo mas, libró al tesoro de la India de una carga pesada y continua; y la necesidad que habia de eso fué al dia siguiente revelada por el presupuesto de la India, presentado en Calcuta el 25 de Marzo.

«La entrada regular presupuestada para el año de 1881 á 1882 es de £ 70.768,000, incluso £ 2 millones con que contribuye la Inglaterra. La salida está presupuestada en £ 77.037,000, demostrando así un *deficit* de £ 6.296,000. La salida incluye 4 millones que por el antiguo sistema de cuentas habrian aparecido en 1881-1882 y comprende tambien el costo de los ferro-carriles de la frontera y del Punjab.

«En el presupuesto ordinario está incluida la suma de £ 11.665,000, gasto líquido de la guerra. Escluida esta, habria un saldo de £ 5.390,000 en 1880 á 1881. El gasto en obras públicas productivas sube á £ 2.816,000.

«La entrada de 1881 á 1882 está presupuestada en £ 70.981,000 y la salida en £ 70.126,000 dejando un saldo de £ 855,000.

«La entrada incluye la cantidad de £ 3.000,000 con que contribuyó el gobierno británico. La salida incluye £ 2.210,000 para los gastos de la guerra propiamente dichos y £ 790,000 para los ferrocarriles de la frontera, haciendo un total de £ 3 000,000 El resultado líquido del presupuesto no es, por tanto, afectado por los gastos de la guerra.»

El Sr. Baring, en su esposicion, trata estensamente de la cuestion de las obras públicas, y aprueba la medida de limitar el gasto del gobierno á £ 2 500,000 anuales. Cuenta con que los ferrocarriles serán construidos por empresas particulares. Una compañía formada bajo los auspicios de los señores Rothschild emprendió ya la construccion de la via férrea Calcuta-Khoolna.

La exposicion concluye con varias observaciones generales, y dice el Sr. Baring: «que una vez libre la India de los gastos de la guerra, no hay motivo para temer en cuanto á las finanzas corrientes. La posicion es próspera; pero las posibilidades futuras debidas al aumento de las responsabilidades del gobierno central, son precarias. La entrada, proveniente del ópio y el problema económico de esceso de poblacion, hacen necesario la mas restringida economía. Estos son los puntos hácia los cuales el gobierno puede mas útilmente dirigir su atencion: reduccion del gasto militar y animacion á las empresas particulares por todos los medios legítimos. Todas las reformas fiscales deben ser aplazadas mientras no se concluyen las complicaciones afghanas.»

El *Times*, sumariando y analizando, se espresó así:

«Lo que sucedió, aunque bajo algunos respectos fuese doloroso, ni justifica la retencion del territorio afghan, ni de modo alguno disminuye la fuerza de nuestras convicciones primitivas en cuanto á su conveniencia. Volvamos pues á la política de justicia para con nuestros vecinos y confianza en nosotros mismos—á la política que confia la defensa de la India á una buena administracion, y, segun la frase de sir Charles Dilke, en el contento y la prosperidad del pueblo.

«Otra cuestion, poco menos perpleja fué resuelta con relacion al Transvaal. La conclusion de la guerra no es por cierto gloriosa, pero nos saca de una posicion falsa sin pérdida de dignidad y pone fin á una guerra que disgustaba mucho al pueblo de este pais.

«A despecho de la crítica adversa, natural y disculpable en las circunstancias, no podemos dudar de que el pais acepta con placer el acuerdo realizado. Todos nosotros deseamos huir, hasta donde permiten el honor y la prudencia, de las incomodidades y perplegidad de los últimos años. Nos vieron en los bandos de todos lados. En el mundo físico hemos tenido veranos estériles é inviernos rigorosos. En el mundo moral y político hemos tenido guerras y rumores de guerras, celos y antagonismos nacionales; las sublevaciones periódicas de las grandes fuerzas volcánicas del mundo oriental y las complicaciones especiales que afectan el imperio británico y sus dependencias. Es natural y razonable esperar que algunos de estos trabajos estén llegando á su término.

«No podemos arreglar las estaciones, ni dominar las cosechas, pero podemos dirigir nuestros propios negocios con prudencia y abstenernos de agresiones y aventuras. Se detuvo nuestro progreso normal á consecuencia de la parte que fuimos compelidos ó inducidos á tomar, en mas de una disputa inútil y fútil. Esperemos que á pesar de los sombríos vaticinios de sir Stafford Northcote, podamos ser mas felices y quedarnos mas tranquilos en el futuro.»

Habiendo así liquidado los resultados de la gobernacion tory, podemos ahora esperar mejores del gobierno liberal.

El lector tal vez recuerde que el castigo corporal en el ejército británico fué ya reducido á lo mínimo. Este año, por el proyecto de ley de disciplina del ejército, quedó completamente abolido, habiendo ese proyecto pasado ya en segunda discusion. El gobierno queda autorizado á sustituir, como esperiencia, ese castigo por otros, como se practica en el ejército austriaco. Puede el delincuente ser engrillado, atado á un carro, ó á un caballo en la línea de marcha, ó puede obligársele á cargar pesos por un tiempo que no esceda de catorce dias. Esta propuesta fué recibida con desagrado general. Todos están acordes en que esto seria degradante. Bajo otros respectos las opiniones no están de acuerdo; témese que por poco que la autoridad esceda puedan esos castigos degenerar en inhumanidad, sino en tortura, y entre los militares es creencia general que no impedirán los delitos.

Tuvimos que soportar un nuevo disgusto militar en el Transvaal. Una de las condiciones del armisticio fué que podríamos abastecer las ciudades sitiadas, defendidas por tropas británicas; pero antes que las provisiones llegasen á Potchefstroon fué esta plaza obligada á capitular por hambre; y su entrega naturalmente aumentó el disgusto de los que aquí y en el Sud de Africa se disgustaron con las condiciones de la paz hecha con los boers.

Los jefes conservadores, naturalmente, aprovecharon el hecho y el 31 de Marzo el conde Cairns, que fué lord canciller del gabinete Beaconsfield, provocó en la cámara de los lores una discusion sobre el asunto. Comparó el lenguaje del discurso del trono sobre la materia, con el acuerdo hecho con los boers, negando que la prometida vindicacion de la autoridad de la corona se hubiese realizado, ó que los boers rebeldes se hubiesen sometido. Sostuvo que el Transvaal habia sido cedido á los boers; que la anexion habia sido rescindida; que la república habia sido restablecida y que la reina no tenia mas que decir á ese pais. Creia que con la cesion del territorio se habia escedido las atribuciones de la corona.

Habiendo hecho una protesta enérgica contra la entrega de centenares de miles de súbditos británicos á lo que llamó un sistema de esclavitud tan ruin como cualquier otro que haga existido en el mundo, el noble conde ridiculizó las «relaciones estranjeras», reservadas á la direccion de la reina, en el acuerdo con los boers.

Aludiendo á una carta de fecha reciente de sir E. Wood, pidió al secretario de las colonias que declarase si deberíamos quedar con la responsabilidad de protejer á los boers.

Acusó al gobierno de haber inventado una significacion para la palabra *suzerano* y despues haber dado ese título á la reina. Sostuvo que no teníamos garantía de que los boers aceptarian la decision de los comisarios y preguntó cómo habíamos de hacerla cumplir, si no la respetasen, despues que hubiesen regresado nuestras fuerzas para este pais.

Sostuvo que como en vista de las condiciones no podíamos proporcionar municiones á los destacamentos en el Transvaal, estos no eran mas que rehenes en manos de los boers.

Correspondencia de Paris

Abril 18 de 1881.

Cuantos piensen que Inglaterra tiene mejores tareas en que emplear su actividad que batallar en las colonias con gentes que al fin y al cabo conocen la civilizacion, habrán sabido con gusto que el gobierno británico ha pactado con los boers una paz honrosa. Batidas las armas británicas por tres veces, la aceptacion de la paz sin obtener un desquite es una prueba de abnegacion que debe servir de precedente á las naciones fuertes para no emperrarse en contiendas de amor propio, y más cuando son injustas como la que Inglaterra habia armado á los boers. Esos recobran su independencia tan tenazmente defendida, y se someten por via de transaccion al señorío nominal de Inglaterra, y aceptan un residente británico en la capital, á manera de lo que acontece en las cortes de los reyezuelos de la India. Negar que esta paz disminuirá el prestigio militar de Inglaterra en el Africa Austral, fuera negar la evidencia; mas como el pueblo inglés no se hallaba dispuesto tampoco á hacer grandes sacrificios para sostener una mala causa en aquellos parajes, Gladstone ha hecho bien de cortar por lo sano, tanto mas en cuanto las culpas del mal paso dado en el Africa Austral incumben todas á la administracion de lord Beaconsfield, que al parecer se complugo en crear un remolino de dificultades. Resulta de todos modos que Inglaterra ha sido en los modernos tiempos la primera Nacion fuerte que aceptó el fallo de un Tribunal arbitral, á pesar de serle contrario, y la primera tambien que ha sabido retirarse de una guerra injusta despues de la derrota. La humanidad debe agradecerle esos dos actos de abnegacion, sobre todo por el precedente que sientan y el adelanto que representan en la civilizacion.

El asesinato del czar no resuelve nada, eso es de cajon decirlo; no esta además justificado tampoco me importa nada concederlo, pero en cambio suplicaré que se pase la vista por los siguientes renglones, sacados de una correspondencia de San Petersburgo, cuyo autor no es amigo de asesinatos. El 17 la reunion de la nobleza de San Petersburgo tuvo una gravedad excepcional. La aristocracia reunida en asamblea adoptó por unanimidad un mensaje al emperador exponiéndole la intolerable situacion creada á la nacion por la arbitrariedad administrativa y para rogarle que pusiese término á las deportaciones sin juicio que pueblan la Siberia de infelices, la mayor parte de las veces víctimas de venganzas privadas. Despues de esto se propuso dar á los zemustos, diputaciones provinciales digamos, el derecho de discutir las leyes fundamentales del imperio y tomar una parte activa en los asuntos públicos.

Los nobles corren el mismo peligro de ser aprehendidos que los plebeyos, y expuestos se hallan por una simple sospecha ó denuncia á ir cargados de cadenas y á pié de etapa en etapa hasta Siberia. La comunidad del peligro ha creado la solidaridad de intereses entre nobles y plebeyos. Los nobles que mandaban antes sin escrúpulo á los plebeyos al polo se han puesto á defenderlos ahora que pueden pasar por los mismos trances. Para unos y otros el cuadro es lisonjero; desde 1870 al 77 los deportados fueron 63.412 y la perspectiva de los tormentos porque estos infelices han pasado en Siberia parece una página arrancada al Infierno del Dante. Del 70 arriba ha reinado en Rusia un terrorismo administrativo de tal naturaleza que se dieron casos de ser agarrotado á la salida del tribunal y transportado á Siberia un acusado á quien el Consejo de guerra acababa de absolver. Bien se sabe si los consejos de guerra suelen ser tiernos en sus juicios; pues ni su habitual severidad era bastante para aplacar como se vé á los esbirros del czar.

Prohibida en Francia la entrada de carne de cerdo norte-americana, á causa de hallarse infestada de triquinas, poco ha tardado Austria en tomar igual medida. Los traficantes en tal carne pondrán indudablemente el grito en el cielo allá como aquí, pero nadie indica mejor lo egoista y mal fundado de sus lamentos, como las apreciaciones de los mas perjudicados en este asunto, de los mismos norte-americanos.

Leo en efecto en una acreditada correspondencia de Nueva-York, que allí en vez de amoscarse por tales medidas, hallan por el contrario que el gobierno francés cumplió con su deber, y la prensa pide unánime que el Congreso imponga á los negociantes disposiciones que atajen el desarrollo de la triquinosis. Los pueblos libres y sanos de espíritu así toman las cosas: mas qué decir ahora de los economistas de aquí que rompieron lanzas en favor de los traficantes, por temor de que los Estados Unidos usaran de represalias. ¡Que perspicacia la suya y sobre todo cuanto desinterés! que hubiese tráfico de cerdos, aunque se envenenase el mundo, eso querian ellos. Solo cobrando una subvencion *ad hoc*, es posible sustentar semejantes opiniones.

Lo que estaba previsto ha sucedido. Tras de mil informaciones y dictámenes, expedientes é inspecciones, resulta que vuelven á percibirse los mismos efluvios pestilenciales que este verano, y la administracion no ha dado aun en el quid de cuál es su causa, y tampoco está por lo mismo en vias de remediar tanta molestia y asquerosidad. El público bien conjetura que emana de unas fábricas de abonos, situadas entre Paris y Saint-Denis, mas como esas pertenecen á gente granada, saben untar la pata á quien corresponde, y todos á una echan el muerto á las cloacas y letrinas. Fiarse, ó tenerse que fiar de la administracion, es equivalente en todo y por todo á esperar del cielo. Uno y otro suelen adolecer de mucha desidia.

La destruccion por las llamas del gran almacen del Printemps ha puesto aquí sobre el tapete el asunto de la extincion de incendios. Sin ir á copiar la perfectísima, y por tanto tardía organizacion de Nueva-York, hallaria el municipio en Lóndres un buen modelo que imitar en la materia. En aquella monstruosa metrópoli de cuatro millones de almas se apagan los fuegos bastante rápidamente con solo un personal de 85 hombres, léase bien, 85; pero eso sí los, que han de guiar el material por las calles son cocheros de punta que las conocen al dedillo y los que han de trepar son marinos muy ejecutados. Cobran además diariamente cosa de 30 reales de salario y disponen de un material movido todo por el vapor.

Cuando las bombas van por las calles reventando caballos, todo el mundo las abre paso incluso los coches de la real casa y del Gobierno. Tiene tambien establecidos el cuerpo en muchos puntos de la ciudad botones eléctricos que dan la señal de alarma al cuartel central y alimenta las bombas en parte con una disolucion de silicato de sosa que del parecer del Coronel Shan, jefe acreditadísimo de los bomberos londinenses, es sustancia con la cual se apagan los incendios casi instantáneamente. Imite todo esto quien lo necesite que para eso lo escribo.

Es costumbre que la Comision parlamentaria que ha de dictaminar sobre las enormes subvenciones que se dan á los teatros parisienses llame cada año á residencia á sus directores. Este año solo ha formulado contra ellos censuras y mas censuras sin que ninguno haya podido contestarlas con razones satisfactorias.

Las subvenciones, no obstante, serán presupuestadas y aprobadas cual siempre, porque hasta el frances de provincias tiene puesta vanidad en que los espectáculos de Paris sean lujosos y llamativos para los estranjeros. Mas es de tal índole y tan general la decadencia del teatro, ya lírico, ya dramático, que no dudo está cercano el dia en que caerán las subvenciones como un trasunto que son de época en que el rey y la nobleza protegian el arte teatral á costas del pueblo sin que á éste le fuera nunca dado gozar de él, como ahora tampoco está á su alcance por lo carísimo que se ha puesto á medida que ha entrado en mayor decadencia. La Grande Opera, teatro concurridísimo por los estranjeros y que recibe 800,000 francos de subvencio, ó sean mas de 4,000 por funcion, solo ha dado al año 87,000 de beneficio al destajista que lo administra, con la circunstancia de tener precios de taquilla elevadísimos y un personal que no puede costar caro, dado lo mal que lo ejecuta todo.

Francamente, que el Estado pague cerca de mil duros una noche sí otra nó para que se ejecute una ópera ante dos mil personas, me parece un absurdo muy anti-republicano. Qué diremos ahora si esta ópera es casi siempre la misma *Africana, Hugonotes, Fausto*, y es desempeñada cada vez peor. El Teatro Francés con sus 50,000 duros de subvencion es el único que gana bastante dinero; cada actor-socio suele sacar anualmente unos sesenta mil francos, pero en cambio yendo en busca de las ganancias descuidan favorecer las exhibiciones de autores y actores noveles: por manera que en sentir de críticos sagaces, ha entrado tambien el glorioso Teatro Francés en la senda de la perdicion. Los demás espectáculos subvencionados ni chistan ni dan qué hablar. Yacen olvidados de puro enfermizos y moribundos. Nada, prescindamos de teatros, que la misma historia prueba no han de ser cosa muy viable, cuando tantas generaciones ha visto el mundo pasarse de ellos.

Han sido, son y serán para el hombre, segun parece, una diversion periódica y nada mas. En el dia tienden todos al funambulismo ó á la exhibicion aparatosa, ó incluso en música la escuela vagneriana no se aparta de esos extremos: y si no véase cómo huye de la sencillez. La cantidad, la balumba de notas es su base y su fuerte dígase por consiguiente aparato, aparato y mas aparato. En conclusion y concretándome mas al tema objeto de este párrafo: aquí están los teatros feneciendo como en todas partes; solo quedan como autores líricos un par que escriben cuatro walses de opereta, media docena de dramáticos que perfilan bien unas obras flojas, y como ejecutantes dos gilgueros en la ópera cómica y una treintena de actores sobresalientes—es en el ramo en que aun estamos mejor—que caminan hácia el ocaso y serán difícilmente reemplazados por una juventud á la cual se la priva de los medios de ejercitarse. Y á pesar de tanta insuficiencia están los teatros inabordables por lo caros.

Por el tribunal de policía correccional pasó este dia todo un marqués acusado de hurto en los almacenes del Louvre. El delincuente era convicto y confeso y no hubo mas que condenarle: hacia tiempo que solo vivia de raterías. En 1868 fecha relativamente cercana, vivia opulento y se casó con la hija de uno de los embajadores del imperio M. de Malaret. De dilapidacion en dilapidacion vino á parar tras corto tiempo al divorcio, y finalmente á presidio. En esa Babilonia encuentra uno á cada paso con existencias que pasan por vaivenes que fueran tildados de inverosímiles en cualquiera novela. Tal fuera, por ejemplo, la de ese marqués de Beiot, caballero de Isabel la Católica, comendador del Santo Sepulcro y presidario.

Ha poco era todo un marqués que acababa de perder su reputacion en el banquillo de la policía correccional y ahora le sucede lo propio á un dominico á quien la expulsion efectuada en virtud de los famosos decretos lo devolvió á la vida civil. Este dominico fué sorprendido en los mismos almacenes del Louvre, molestando á las señoras con acciones poco decorosas. Ha sido condenado á tres meses de cárcel y en contra de lo que suele verse en todos los juicios en que por esas causas figuran ordenados *in sacris*—en Francia lo menos tienen lugar uno por dia—el acusado no arguyó de calumnia ni apeló á subterfugios, sino que lo ha confesado todo de plano, incluso el placer que encontraba en ello.

Solo en un detalle ha sacado la oreja clerical: es cuando ha achacado la culpa de todo á los decretos que le sacaron del claustro. Mala argucia, pues es lícito suponer que quien de tal modo se ha portado en público, no obraria muy santamente en el rincon de un convento, donde si hay quien sorprenda, hay tambien quien oculte. Moraleja de ambos casos, en todas las clases hay pecadores y en algunas sin atenuacion ni excusa.

Un pordiosero de levita ó sea caballero de esos que gastan rumbo sin llevar cuasi nunca un adarme en el bolsillo, se apercibe de que un ratero de distincion, un «picpocket» le mete la mano en la faltriquera; muy quedito se la coge y enseñándole con la otra el portamonedas vacío, le dice al ladron con sorna: ¿por ventura queria Vd. echar en él alguna moneda?—D.

Correspondencia de Rusia

San Petersburgo, Abril de 1881.

El nuevo emperador, á quien se ha descrito como príncipe liberal, ha sido sincero y expontáneo al declarar implícitamente que no dará libertades políticas. Lo que se propone al menos por ahora es repetir algo análogo á la libertad de los siervos, modificando algunas leyes administrativas; lo cual redundará tambien en perjuicio de la nobleza. Cuando el caso llegue, la prensa se lo alabará tambien calurosamente, sin conocer que, aunque redunde en beneficio del país, no forma parte de ningun plan constitucional. Es necesario tener presente, para comprender bien esta conducta, que los emperadores moscovitas han venido sosteniendo desde el principio una lucha titánica contra el clero y la nobleza, que querian dominarlos y convertirlos en instrumentos; y que aunque á principios del siglo lograron subyugar completamente al clero, nunca pudieron encadenar como á este á la nobleza, la cual dotada de mas riquezas, talento y constancia, nunca se rindió de veras, sino que dentro de los privilegios que le quedaba, continuaba planteando lo que podia de sus planes.

El Emperador Nicolás, con una energía titánica, acompañada de crueldades numerosas é implacables, fué el primero que de un modo normal redujo la nobleza á la impotencia política; pues aunque algunos antecesores suyos la hubiesen amedrentado, ninguno hasta entonces la habia colocado en situacion de servir permanentemente de mero adorno del trono. Pero no era posible consolidar esta ventaja política, sin esquilmar el poder social de los nobles, y cimentar la popularidad del Emperador, y esto fué lo que Alejandro II llevó á cabo, librando á los siervos, como ya hemos dicho. Así durante el último reinado la nobleza ha tenido aún menos influencia política que en el anterior, ó mas exactamente, así, á pesar de ser Alejandro menos cruel y enérgico con la nobleza que su padre, esta ha influido en la política tan poco como en vida de Nicolás.

Falta ahora una innovacion para dejar bien encadenados á los nobles, y es transformar el sistema administrativo, lo cual Alejandro II no tuvo ánimo de hacer, y que parece quiere intentar su hijo, segun indican sus antecedentes y las palabras de sus circulares. La administracion rusa está en manos de los nobles, quienes desde ella gobiernan, explotan, oprimen, saquean y exprimen á Rusia, sin responsabilidad y á la segura. La ley obliga á todos los nobles rusos á servir en la administracion, y este privilegio es una gran potencia para ellos y una gran ruina para el país. No hay despotismo, ni corrupcion comparable á la suya y puede decirse con toda exactitud que no administran, sino que despojan.

Así, pues, aunque la nobleza haya perdido ya todos los medios de subyugar al emperador, conserva todavía los necesarios para subyugar á los rusos: y si el emperador manda en lo político, mandan los nobles en lo administrativo.

Recordando esto puede asegurarse que las innovaciones de Alejandro III no serán menos útiles al pueblo ruso que las de Alejandro II, pero no es difícil vaticinar que tambien serán insuficientes para disuadir á los *Nihilistas* de la guerra á muerte contra el trono, y para garantir al trono de los fulminantes ataques de aquellos. En el imperio ruso no hay un partido constitucional, democrático, republicano, ni socialista, grande, ni pequeño; porque los rusos están de tal modo atrasados, que miran al czar como á un vicario de Dios en lo religioso, político y civil; lo que hay en Rusia son constitucionales, demócratas, republicanos y socialistas, quienes no pudiendo formar por cada opinion un partido, han formado una vasta sociedad secreta, á la que por circunstancias históricas se le ha dado en Europa el nombre de *Nihilista*. Apretados por la situacion de cada cual, que como se vé ha de ser débil; y por la dificultad de vencer, que es grande; todos han convenido en plegar las banderas particulares, y adoptar el principio de obtener á toda costa del trono la abolicion del despotismo y el planteamiento de un régimen constitucional. Logrado esto, cada grupo enarbolará su bandera, y seguirá su propio camino. Como se vé, las reformas del nuevo emperador han de ser por fuerza tan insuficientes para los conspiradores, como lo fueron las de su padre, y léjos de interrumpir, prolongarán la lucha mortal.

Conviene ahora decir por qué los conspiradores, ó mal llamados nihilistas, prefieren como arma de guerra el regicidio, pues las explicaciones que hasta ahora se han dado son accidentales, sino impropias. No depende de que sean fanáticos, ni de una raza medio bárbara, ni de la cruel persecucion. Segun demuestra la historia, gran número de *nihilistas* son hombres instruidos, jóvenes amables y simpáticos, y hasta mujeres y niñas, capaces de los sentimientos mas tiernos. La causa verdadera es un dilema político en que les ha puesto la situacion de Rusia. Por una parte el emperador manda como soberano absoluto, bien apoyado por el clero, nobleza y ejército; y por otra el pueblo es tan ignorante y está tan oprimido y amedrentado, que no solo obedece ciegamente, sino que ni se atreve á pensar que puede quejarse de su miseria y esclavitud.

Los revolucionarios no tienen mas que dos medios de cambiar el régimen de su pais: adoctrinar á una parte poderosa de este, sublevarla, batallar y vencer al emperador; lo cual es imposible, dado el estado moral y político de los rusos; ó apuntar directamente al emperador, y obligarle á capitular por medio de ataques y regicidios. Como esto es lo único que han hallado factible, lo han adoptado. ¿Comprenden ahora nuestros lectores la verdadera causa? Así, pues, los que han dicho que tras el regicidio de Alejandro II debia estallar una gran revuelta; se han equivocado; porque los mal llamados *nihilistas* carecian, carecen y carecerán por mucho tiempo de fuerzas para emprender una revolucion, grande, ni pequeña. Si oportunidad tuvieron de hacerla fué cuando el gran desastre de Plewna: y ni siquiera lo probaron, porque hubieran quedado aplastados, y lo que es mas, cubiertos de ridículo y desprestigio.

Se nos dirá que se dedican tambien á la propaganda, y contestaremos que en esta propaganda deben considerarse diversas cosas que le dan un carácter muy diferente de lo que se ha dicho, pues mas que principiar la revolucion, tiene por objeto apoyar la que inaugure el imperio. A causa del miedo, de la ignorancia y embrutecimiento del pueblo ruso, son tan lentos y escasos los resultados de la propaganda, que se necesitaria quizá un siglo todavía para formar un núcleo capaz de sublevarse de un modo imponente. Los *nihilistas* propagan con dos objetos principales: conservar y aumentar la falange de hombres instruidos que se dedican á la accion revolucionaria clandestina, á fin de que el cadalso y la Siberia no los agoten; y sembrar ideas nuevas en los ánimos, para que llegado el dia de obtener una Constitucion, haya bastante gente preparada en todo el imperio para servirse de ella atrayendo las masas á las nuevas ideas; de modo que así no les falta personal para las necesidades diarias, ni se hallarán aislados el dia del triunfo.

La muerte de Alejandro II habrá envalentonado en extremo á los revolucionarios, exaltando los espíritus, algo quebrantados antes por tantos fiascos, y aportándoles nuevos secuaces y mas recursos pecuniarios. Todo demuestra hasta ahora que los nihilistas no son ricos; pues además de la penuria en que han llegado al extranjero sus emigrados; al sorprender la policía meses atrás la caja de la sociedad, no halló en ella mas allá de 10,000 francos. La verdadera riqueza de los conspiradores consiste en la abnegacion con que trabajan todos. Aunque haya entre ellos individuos de la nobleza, la mayor parte son menores que apenas disponen de dinero, y las sumas importantes que hayan dado los demás, se han gastado ya en socorros, intentonas, viajes y seducciones. Si en adelante no son ricos, hallarán dinero con mas dificultad, á menos que el entusiasmo les lleve á uno de esos potentados que á veces dedican toda la fortuna á una empresa política.

La mayor fuerza de los conspiradores depende ahora de la muerte de Alejandro II y del espanto que ha infundido á los servidores mas adictos del imperio y sobre todo á la ciudad de San Petersburgo. Por enérgica que sea la resistencia que el nuevo czar se proponga hacer, todavía será menos secundado que el difunto. La muerte de éste ha desvanecido la especie de talisman que habian formado tantas tentativas abortadas; y pocos servidores deben ser los que estén libres de una aprension. Las nuevas armas que los conspiradores han adoptado hielan de espanto á poblaciones enteras; donde resida el czar no hay seguridad para nadie, quien quiera que sea; hombres, mujeres y niños tienen siempre la vida pendiente de lo desconocido, y al levantarse y al acostarse los ciudadanos no pueden asegurar que un momento despues no habrán saltado hechos pedazos ellos y sus familias.

El terremoto de Casamicciola

El conmovedor relato que publica el *Secolo* de Milan, da una idea bastante completa de la horrible catástrofe de que ha sido hace poco teatro la isla de Ischia y cuyas primeras noticias dió *El Siglo* oportunamente. Tienen tal verdad y tanta belleza de colorido algunos de los párrafos en que el diligente periódico italiano describe las impresiones de la expedicion hecha al lugar del desastre por uno de sus redactores, que no podemos resistir á la tentacion de traducirlos.

Hé aquí como describe el viajero la isla de Ischia y los incidentes del viaje:

«La isla de Ischia, situada al poniente del cabo Miseno, mide una superficie de 70 kilómetros cuadrados y está habitada por 24,000 isleños.

«Ischia es una joya: sus montañas, promontorios, cabos é islotes, su ciudad, sus pueblos, sus aldeas, sus bosques, sus campiñas, sus viñedos y sus jardines, hacen de ella uno de los puntos mas amenos del globo. Todo se reune en ella: la inmensidad del mar; senos y golfos, bellísimas playas, esbeltos picos, elevados montes, vagas formas de colinas sembradas de palacios, de aldeas, de ruinas. Y todo esto alumbrado por el sol mas hermoso del mundo que dá vida á una exuberante vegetacion . .

. . . .

«El vapor *Tifeo* nos aproxima por instantes á Ischia. Esta, que parecia nacida de las crestas de las olas con sus reflejos de esmeralda, se presentaba á nuestra vista tan hermosa como siempre.

«A bordo va mucha gente, silenciosa y triste. ¿Pero á qué aquel silencio? ¿A qué aquella tristeza? ¿Qué desgracia puede ocurrir en una isla tan tranquila, tan bella, y en la que todo convida á la alegría?

» Desembarcamos.

» Un marinero que nos acompaña al poner el pié sobre la orilla rompe en amargo llanto, y á una pregunta que le dirije una vieja, responde:

—» José, el mayor, está bajo las piedras; el otro, Pascual, agoniza en el hospital de Nápoles.

» Empiezan las desdichas.

» Aquel marinero que habia hablado era un hombre abrumado por un dolor cruel y taciturno. Mal vestido, la cara encendida por la fiebre, los cabellos como un erizo. Mientras duró la travesía daba diente con diente por el frio. Una mujer se quitó el chal y se lo arrojó. En Casamicciola se sentó sobre un poyo debajo de un arco. De un pañolon negro sacó dos pedazos de pan y se lo dió á dos mujeres y á dos niños que lloraban á su lado. Las mujeres, los niños llorando, comian.

» Despues, el hombre se puso á comer furiosamente como una fiera hambrienta.

» Taciturnos, pálidos y con el corazon lleno de mortales angustias, tomamos la vereda, que serpenteando al través del valle, conduce á la parte superior de Casamicciola. á lo largo de la playa y á la misma orilla del tranquilo mar, cuyas olas aparecen iluminadas por los tibios rayos del sol naciente, las casas están intactas. Allí aparecen vomitando tranquilamente negro humo las chimeneas de otras tantas fábricas de ladrillo. El suelo arcilloso de la isla la hace muy á propósito para esta clase de industria.

» Pasamos junto á la puerta del «Monte de la Misericordia». El edificio no ha sufrido gran cosa. Allí se reciben los heridos cuyo estado no permite que sean llevados á Nápoles. En el dintel de la puerta se destaca la blanca barba, la noble figura, el semblante adusto del marqués Imperiali, gobernador del Monte. El marqués es un caballero y un creyente. Junto á la desgracia, la caridad, que cree, que vela, que ayuda, que derrama consuelos. . .

. . . .

«Comienza la fila de casas que han sufrido por el terremoto. Estamos en la vanguardia del desastre. A uno y otro lado del camino, y en el camino mismo, está como estereotipada la profunda conmocion del suelo. Caminamos sobre anchas grietas y grandes hendiduras, saltando aquí y allá por los muros de las casas que yacen por tierra. A medida que avanzamos crece la desolacion. Son las ruinas de Pompeya, sin la veneracion de la antigüedad, sin el egoismo de la riqueza artística.

«Aquí todo es destruccion y muerte.

» Allá arriba, caminando á saltos por entre ruinas siniestramente blancas, entre las cuales la torcida calle y los edificios arruinados aparecen como un monton de escombros informes, cuatro hombre trasportan sobre sus cabezas dos camillas. Depositan estas al borde de las ruinas. En una de estas se vé un jóven de 17 años, en la otra dos niños. Los tres han muerto.

» El cuerpo del jóven, rígido ya, demuestra por su posicion el último espasmo de terror de quien es sepultado vivo. Los cuerpos de los dos niños hacen indudable la suposicion de que murieron por asfixia. Uno de los conductores coloca con cierto despego á uno de los niños sobre el cadáver del otro.

—«Trátalos con consideracion, dijo el compañero, son de carne y hueso como nosotros.

» Sin saberlo, aquellos dos hombres se clasificaban. Los dos son de la misma carne, de esta carne humana donde se albergan la crueldad y la piedad, donde la mano grosera que coge de un puñado á un cadáver y la mano piadosa que le coloca sobre el féretro pertenecen al mismo hombre y sin embargo, representan los opuestos confines de esta pobre, misteriosa y desgraciada humanidad.

. . . .

«Una plaza y una explanada al borde de una inmensa cima, esto es hoy Casamicciola. Aparece como una isla escueta en medio de un mar de escombros sembrado de cadáveres, y esto en la mas risueña isla del mundo, en las mas límpidas y tranquilas aguas de todos los mares conocidos.

«El espectáculo es triste, como la devastacion de un cuidado jardin. Aquí se une además la amplitud del horror y la grandeza de la ruina.

. . . .

«Las dos terceras partes de la poblacion están en tierra.

«Ciento cincuenta personas, acaso mas, han muerto; ciento cinco cadáveres han sido descubiertos; sesenta estan ya enterrados; cuarenta ó cincuenta están depositados en el edificio de la aduana.

«Aquel almacen de la muerte es horrible. Un oficial de carabineros cogió mi mano, y conduciéndome á un cuarto, me enseñó un grupo conmovedor. Una muerta oprimia aun sobre su pecho con sus rígidos brazos á dos niños de corta edad, muertos tambien. No se hubiera podido separar á aquellos tres cadáveres sin despedazarlos. El abrazo de una madre es indisoluble, aunque la madre esté muerta.

—«Los enterraremos juntos á los tres,—me dijo el oficial con conmovido acento.

«Yo lloraba.

«Tú cualquiera que seas quien lea estas líneas, abraza á tu madre si aun queda en tu casa este consuelo; si la has perdido, ruega por esta pobre mujer, que muerta estrecha aun en su seno los cadáveres de sus hijos . . . .

. . . .

«Desde el colegio de niñas hasta el sitio donde se levanta la iglesia parroquial, no se vé sino un monton de piedras, escombros, muebles rotos, maderos, cadáveres. La escuela tiene las paredes grieteadas, los suelos amenazan ruina, de la balaustrada de la azotea caen de vez en cuando grandes pedazos; de un grupo de casas situado mas allá, una de ellas oprime el corazon: las paredes interceptan la calle y permiten ver en el interior un monton de ruinas por las que asoman sus mutilados miembros algunos cadáveres.

» Varios hombres, provistos de azadones trabajan en el punto de menos peligro. Se les ve encorvarse, al poco tiempo se levantan y cargan sobre sus espaldas pesados fardos.

» Nos aproximamos donde aquellos hombres trabajan.

» El frio del terror hiela nuestra sangre en las venas, la palabra se extingue en la garganta, vacilamos y tenemos precision de apoyarnos en un muro.

» ¡Aquellos fardos son cadáveres!

» Un hombre con la cabeza hendida, las piernas rotas, estrujando entre sus brazos á una criatura de pocos años que presenta una honda herida en el pecho; una mujer con el traje rasgado, la cara y las manos enrojecidas por la sangre, los ojos saltados, con horribles heridas que surcan su semblante; una jóven, morena, hermosísima, destrozada su frente, sus vestidos en desórden, apretando contra sus labios el crucifijo que llevaba pendiente al cuello.

» Esto no se escribe, se siente, se sufre, se llora.

» Edificios casi en el suelo, otros caidos del todo, ruinas y escombros, camillas llenas de cadáveres, heridos trasportados á brazo, semblantes pálidos, ojos petrificados, otros que lloran, voces confusas, órdenes apremiantes, obediencia mas apremiante aun, desolacion, luto, terror, tal es hoy Casamicciola.»

La República de Chile

DATOS ESTRAIDOS DE UN FOLLETO DEL DR. ALBERTO VANZINA

En Chile, la emigracion, comparada con la de otras repúblicas sud americanas, especialmente con la Argentina, el Uruguay y el Perú, es poco numerosa.

Segun datos estadísticos, en 1875 solo alcanzaba á la cifra de 26,528 estranjeros, mientras esta cifra estaba tal vez representada en el Perú nada mas que por los italianos, que por consiguiente eran los que se encontraban en mayor número entre los inmigrantes.

Esta escasez de emigracion europea á Chile, comparada con las ventajas que el país presenta, no podria esplicarse, si no se reflexionara que la mayor parte de los que van al estranjero á buscar fortuna eligen con preferencia aquellos paises en que algunos han conseguido, por circunstancias extraordinarias y fortuitas, improvisar fortunas colosales, como ha sucedido en el Perú.

Las irregulares y poco vigiladas administraciones del Perú, debido á los continuos cambios de gobierno, han facilitado á algunos el medio de realizar en especulaciones especiales, prontas y enormes ganancias. Estos hechos escepcionales han tenido gran influencia para arrastrar la corriente de emigrantes mas bien hácia el Perú que hácia Chile.

Por otra parte, la fama proverbial de la riqueza del Perú, sede de los vireyes en la época de la dominacion española, siempre ejerció cierta fascinacion en los que emigran á América.

Pero si por estos ilusorios argumentos el emigrante europeo no se dirije preferentemente á Chile, esto no quita que este pais ofrezca ventajas sérias y reales al que quiere establecerse en él, ni los títulos que posee para ser declarado como uno de los paises mas prósperos, florecientes y civilizados (1).

Hay que observar tambien que si la facilidad que presenta un pais para acumular oro con cualquiera especulacion, industria ó trabajo, fuese un título que probara su civilizacion y su adelanto, las naciones mas importantes de Europa serian las menos civilizadas.

Recuerdo las lamentaciones de un compatriota nuestro, que recien llegado á Chile buscaba una posicion conveniente.

Me decia que no le parecia hallarse en América, pues el movimiento comercial se manejaba y trataba lo mismo que en Europa, y no presentaba esos recursos escepcionales soñados por los europeos para improvisar una fortuna.

Las quejas de nuestro compatriota que habia salido tal vez de Italia con la imaginacion llena de ilusiones, eran por cierto el mas bello elogio que podia hacer de Chile.

En los diez y seis años que he vivido en Chile he tenido las ocasiones mas favorables para estudiar lo atentamente; me creo pues autorizado para asegurar con toda franqueza, que siempre se encuentra en él mayor facilidad de la que existe en Europa para obtener con el trabajo material ó intelectual una excelente posicion económica para el emigrante honrado.

A esto agregaré que, si el emigrante debe tratar de procurarse prontamente con su trabajo una fortuna, debe tambien ver que esta sea segura y sólida, y no esté espuesta, por frecuentes disturbios económicos y políticos, á perder su valor. Y si ha meditado estas pocas pájinas, no se arrepentirá sin duda, de haberse resuelto á establecerse en Chile.

Los mas ricos estranjeros establecidos en Chile, aunque no hayan acumulado fortunas colosales, ocupan sin embargo puestos importantísimos en el comercio, sacando ricos frutos que les permiten competir con los mas acaudalados señores del pais, pues el comercio de una gran parte de las cosas necesarias y de lujo, como los géneros de algodon, lana y seda, los alfombrados, los muebles de lujo, las quincallerias, las joyerias, los productos coloniales, las máquinas para las industrias mineras y agrícolas y otros artículos, pertenecen casi esclusivamente á los estranjeros.

Los ahorros obtenidos no sufren gran cosa por el cambio sobre Europa, pues ántes de la guerra actual el peso rara vez ha tenido un valor inferior á 42 peniques y esta pérdida era debida mas bien á la depreciacion de la plata, sobre cuyo valor se establece el cambio, y no al estado económico del pais.

El estranjero inteligente, laborioso, honrado y severo en el cumplimiento de sus obligaciones, halla en Chile no solamente cierta facilidad para dedicarse al comercio y emprender especulaciones, si no tambien un apoyo moral y material que le facilitan los medios de sacar considerables ventajas de su trabajo.

Chile, por la estension y calidad de sus terrenos, puede contener y alimentar sin dificultad una poblacion diez veces superior á la actual. Hay allí inmensos campos estériles por falta de brazos que se dediquen á trabajarlos.

Con el aumento de la poblacion, llevado por la emigracion, se desarrollará no solo la agricultura, sino tambien las industrias, pues Chile posee los elementos mas esenciales para su desenvolvimiento.

Chile posee abundantísimos y ricos depósitos de carbon fósil, de los que saca ya un importante pero limitado provecho, y ricas minas de fierro, ahora completamente abandonadas.

El clima templado y sanísimo de Chile, las riquezas de sus estensos terrenos, las demas riquezas todavia abandonadas por falta de brazos, sus instituciones liberales, su tranquilidad, su honradez, la seguridad personal y la de los ahorros hechos, la benévola hospitalidad de sus habitantes, son elementos que deben atraer al inmigrante europeo.

Tal es tambien la opinion del señor Séve, que, en su libro ya citado, se espresaba así: «Chile es uno de los Estados de la América del Sur que ofrece mas elocuencia de atraccion, tanto bajo el punto de vista del clima templado, de la similitud de relijion, como por la cordura de su pueblo y de su política.»

—

No poseyendo el chileno salitres ni guanos que vender para obtener esas riquezas que desaparecen en proporcion con la prontitud con que se improvisan, tiene que regar con su sudor los surcos de la tierra para obtener el trigo y para romper las rocas metálicas. El chileno es esencialmente agricultor y minero. Aunque se dedica á algunas industrias, estas no tienen una importancia capaz de representar una verdadera riqueza para aquel pais. La produccion principal agrícola de Chile es el trigo, que en gran parte se envia en grano ó convertido en harina á Inglaterra y á las repúblicas sud-americanas.

Desde mas de veinte años se emplean las máquinas inglesas y norte-americanas para segar y trillar el trigo, pues la poblacion de los campos no seria suficiente para agotar el trabajo que demandaria la injente produccion.

Para la molienda del trigo se han construido en varias provincias molinos colosales, segun los sistemas mas perfeccionados de Norte América, y su número en 1876 alcanzaba, segun los datos estadísticos del señor Séve, á la notable cifra de 652. Habia tambien en aquella época 90 curtiembres y 31 fábricas de velas y perfumeria.

En el cultivo de las viñas, Chile se ha hecho eximio. Los viñedos se cultivan por el método francés; y comparados con los franceses, nada dejan que desear. La produccion es muy abundante, sirve para el consumo interior y satisface tambien las necesidades de las repúblicas vecinas, de tal modo que esta industria constituye una verdadera riqueza para el pais. Las cepas son escojidas entre las mejores clases francesas, y el vino que se obtiene bajo los dictados del progreso, de la industria y de la ciencia, es estimado y esquisito.

Otro importante negocio es el del ganado vacuno. Chile, á mas de sus inmensos pinos que se crian en los valles occidentales de la cordillera, y se engordan en los potreros cultivados convenientemente y regados por canales artificiales, importa muchos bueyes y vacas de la República Argentina. Lo superfluo á las necesidades del pais se ha exportado hasta ahora al Perú. Chile exporta además muchísima miel y cera, cueros, aceites, oblon, cañamo, lino, frutas secas, cebada y aguardientes, para los cuales hay fábricas de destilacion colosales, que en 1876 ascendian á 46.

Todos saben que Chile ha sido por muchos años el principal productor de cobre, y que produce hasta tres quintas partes del consumo del mundo. Todas las minas, con poquísimas escepciones, pertenecen á los chilenos, que poseen establecimientos de primer órden con arreglo á los últimos perfeccionamientos, para reducir el metal y refinarlo. En Liverpool y Lóndres los cobres de Urmeneta y Errazuriz, de Guayacan y los de Cousiño, de Lota y Coronel, tienen muy alta fama.

He aquí, lo que respecto al cobre de Chile, escribe el señor Eduardo Séve:

«La esportacion anual de cobre chileno en Inglaterra, en minerales, régulos ó de primera fusion, representa ordinariamente, en los años normales, el 70 ó 75 por ciento de la esportacion total de cobre en los mercados de Inglaterra.»

Chile produce tambien muchísima plata en la provincia de Copiapó. Para la reduccion de este metal posee igualmente establecimientos importantísimos. Estas minas pertenecen así mismo casi esclusivamente á los chilenos, que en los procedimientos útiles para la prontitud y economía, han empujado la ciencia metalúrjica en la via del progreso.

En 1870, los chilenos descubrieron en el desierto de Atacama, á 40 leguas de la costa, otras ricas minas de plata que despertaron un entusiasmo febril.

A pesar de las inmensas dificultades y de la falta de víveres, agua y medios de trasporte (habia que llevarlo todo de Valparaiso), los chilenos, invirtiendo injente capitales, con aquella tenaz actividad que los caracteriza, improvisaron la ciudad marítima de Antofagasta que en tres años alcanzó la cifra de seis mil habitantes, y la Placilla (asiento del mineral llamado Caracoles) que luego contó con no ménos de 4,000.

Aquel territorio se hallaba bajo la jurisdiccion boliviana, pero allí no se veian bolivianos, escepto los empleados del gobierno, y los que desde léjos llevaban en burros agua y leña á las minas. Una que otra rara escepcion, no modificaba la situacion.

Para el mantenimiento y desarrollo de los importantes establecimientos metalúrjicos, Chile produce y consume una enorme cantidad de carbon fósil. A este propósito hé aquí lo que escribe el citado señor Séve:

«Pocos paises relativamente á su poblacion, consumen mas carbon de piedra que Chile, lo que prueba el incremento de sus empresas industriales, de sus ferrocarriles, de la navegacion á vapor en sus costas, de sus grandes establecimientos de fundicion, etc., á pesar de la produccion creciente de las minas de Lota y Coronel, Durante el año de 1872, la produccion del carbon de piedra de las minas de Lota y Coronel se elevó á 3 087,000 quintales métricos; pero éstas son insuficientes para la provision de un consumo tan considerable.»

(1) Le Chili est devenu l'un des Etats les plus prospères de l'Amérique Espagnole.—(Chile ha llegado á ser uno de los Estados mas prósperos de la América española.)—[illegible], *Dictionnaire Encyclopedique*.

Ce pays (le Chili) est un de plus florissants de l'Amérique du Sud. (Este pais (Chile) es uno de los mas florecientes de la América del Sur.)—BOUILLET, *Dictionnaire*.

LITERATURA

El concepto de la religion

EN LA ANTIGÜEDAD Y LA EDAD MEDIA

No habrá quizás objeto alguno de estudio que sufra tanto á causa de preocupaciones y malas inteligencias como la religion. De ningun otro se habla mas á menudo sin tener los conocimientos positivos elementales, necesarios, sin embargo, para formar juicio competente.

Se cuentan por centenas de millares los espíritus para quienes los términos «religion, cristianismo, catolicismo, teologia», son tan sinónimos, que los emplean indistintamente unos por otros. Es la religion uno de esos dominios donde las gentes confunden á cada paso el accidente y la sustancia, lo accesorio y lo esencial: hacen extensivo á todo el género humano lo que solo es verdad de una sola fraccion suya, y dicen eterno lo que no llena mas que un instante de tiempo.

De aquí que antes de abordar la esposicion histórica que nos está encomendada, debamos hacer antes una especie de introduccion general para orientarnos en nuestro largo viage, precisando nociones y términos cuyo valor dista mucho de ser bien conocido. Procederemos de la superficie al centro para volver del centro á la superficie, á determinar con mas seguridad el sentido y el alcance de ciertos fenómenos generales que se nos presentan ya desde un principio, pero que es imposible comprender claramente desgajados de su tronco comun.

Lo primero que choca al mirar un mapa religioso de nuestro globo, es la multiplicidad y la diversidad de religiones. Creencias, ritos, preceptos morales ó de simple observancia religiosa; fetichismo, animismo, politeismo, dualismo, monoteismo, panteismo; obligaciones rituales que van del crímen al heroismo, de la prostitucion á la pureza inmaculada, de la cruel inmolacion de los otros al sacrificio entero de sí mismo, todo ello, principios y formas, hace á primera vista el efecto de una mezcla confusa de fenómenos abigarrados, á que parece temerario asignar de antemano un principio comun cualquiera.

Hay mas; se puede afirmar como regla ordinaria que nada es tan tenaz como una religion; nada arrostra con mas entereza las proscripciones y las tentativas de extirpacion; nada resiste con mayor constancia á las enseñanzas mismas con que la realidad palpable desmiente sus dogmas. Hay de ello en la historia ejemplos que casi asustan. Y sin embargo el número de las religiones extinguidas ó muertas es grande tambien. El budismo, que fué durante siglos la religion popular y oficial del Indostan, ha desaparecido allí y de prisa á contar desde un cierto instante y sin que, al parecer, se hayan desplegado persecuciones muy violentas contra sus secuaces. La gran religion de Zoroastro, una de las mas bellas y mas interesantes de la antigüedad, no cuenta ya hoy mas que algunos centenares de fieles proximos á desaparecer.

En Francia nuestra historia religiosa se compone lo menos de cuatro estratos superpuestos, la antigua religion del suelo patrio, luego el misterioso druidismo que se extendió sobre ella, despues la religion de los conquistadores que absorbió la una y proscribió la otra, y por fin, el cristianismo, punto de partida á su vez de nuevas evoluciones. Las mitologías greco-romana, germánica y escandinava; los politeismos semitas de Nínive, Babilonia, Byblos, Tiro y Cartago; el opulento panteon del Egipto; la religion solar de los Incas, todo ha muerto para siempre. Y aun podríamos añadir á esta lista fúnebre otros nombres menos conocidos. De suerte que las religiones nos ofrecen este doble fenómeno de una vitalidad que se creeria indestructible y de una caducidad que muchas veces lleva á la nada. Mas tarde trataremos de descubrir las causas ocultas de este fenómeno contradictorio; por ahora nos limitamos á señalar un hecho á que da precisamente esta contradiccion un relieve muy pronunciado.

El hecho es este: que si las religiones son mortales, la religion no muere; ó de otro modo, que muere bajo una forma para renacer con otra. Hay, pues, en el fondo, en lo íntimo de este desarrollo de tan diversos matices, un elemento permanente, sustancial, algo de estable y de imperecedero que debe ser inherente á la naturaleza misma del hombre. Debe ser como su tendencia á vivir en sociedad, ó como su facultad del lenguaje, cosas ambas que persisten á través de todas las variedades, de todas las sucesiones, de todos los cambios de estados y lenguas. Si debiésemos hacer una historia comparada de las legislaciones, ó una historia general del arte, tendríamos que definir ante todo la ley ó el arte. Aquí, por lo mismo, hemos de consagrar nuestro primer trabajo á investigar qué es en sí misma la *Religion*, donde tienen su raiz comun todos estos fenómenos ondulantes, diversos y sucesivos.

Con ser elemental, no es la cuestion fácil de resolver, ni con mucho. Pasa con la religion, en el sentido abstracto del vocablo, lo que con el hombre mismo, el estado, el arte, la filosofía, y tantos otros objetos del pensamiento reflexivo. Su definicion rigurosa pide esfuerzos que no siempre recompensa el éxito. Puédese formar idea por el resúmen que al efecto vamos á hacer de lo que pudiera llamarse la historia del concepto de la religion.

El sentido etimológico de la palabra misma no nos dá mucha luz, aunque contiene una indicacion que importa no desatender. A pesar de las objeciones de algunos filólogos, seguimos pensando que la palabra *religion*, derivada de la latina *religionem*, lleva consigo la idea de un lazo, de algo que une y enlaza: y el hecho es que encontraremos esta idea en la definicion á que nos llevarán nuestras indagaciones (1).

Pero admitiendo que la religion sea un lazo, falta saber en que consiste, y sobre todo, qué es lo que une y enlaza. Los antiguos no han podido mirar á la religion en sí misma, concebirla independientemente de sus formas históricas. Para ellos, en efecto, la religion no tenia historia. No merecen tal nombre los mitos en que se habla de dioses mas jóvenes sustituidos á divinidades mas antiguas: los que cuentan, por ejemplo, el destronamiento de Uranus, reemplazado por Cronos, y el de Cronos desposeido por Zeus ó Júpiter. Estas revoluciones divinas formaban parte ellas mismas de la mitología tradicional, que los pensadores de la antigüedad rara vez combatieron de frente. Veian en ella una cosa establecida, secular, vulnerable y fatal, á que era preciso acomodarse aun descubriendo su carácter pueril ó fabuloso. Los filósofos griegos conocian muy mal el mundo, y los que empezaban á conocerlo un poco mejor, ni eran griegos ni filósofos.

Lo que los primeros que sabian del Asia, del Egipto y de las regiones septentrionales, no les mostraba nada que difiriese esencialmente del politeismo helénico en cuyo seno nacian y morian. La religion, pues, á distincion de las religiones, como resorte interno de su comun desarrollo, no podia ser para ellos un asunto de estudio. Con todo, si no daban en el escepticismo ó en un materialismo grosero, tendian á formarse una idea razonable de la relacion normal que debe existir entre el hombre y el poder superior cuya voluntad ó naturaleza determina los destinos humanos. Miraban la religion popular como una forma apropiada á la flaqueza intelectual de las masas, capaz de presentarles la verdad suprema bajo un disfraz que la hiciese accesible á los espíritus incultos. El carácter muy poco dogmático, flúido, por decirlo así, de las tradiciones mitológicas les facilitaba mucho esta posicion, medio desdeñosa, medio benévola. En la escuela platónica, sobre todo, y en las asociaciones pitagóricas es donde hallamos esta nocion filosófica de la religion, que tantas veces se ha ensayado restablecer en nuestros dias, pero sin gran resultado, porque se ha tratado ya de religiones infinitamente mas sistematizadas, dogmáticas y dominadoras que el paganismo antiguo.

Para Platon, lo *absoluto* es el bien ideal y real, el *sol inteligible* cuya accion consiste en informar la materia incorporándole las ideas, que le imprimen todo lo que hay en ella de razon, órden y belleza. El alma humana, combinacion de lo divino y lo material, participa de las cosas divinas por aquel lado de su naturaleza, mientras que por este se siente arrastrada á la region turbulenta de las pasiones que ciegan y corrompen. El espíritu muy mitológico aun de Platon mezcla con esta nocion fundamental otros elementos que entran mas bien en la poesia que en los límites rigurosos de un sistema puramente racional (reminiscencias de una vida anterior éxtasis adivinario, etc.); pero puede decirse que para el el destino religioso del alma, la esencia y el fin de la religion, es la asimilacion á Dios, fundada en la coesencialidad del alma humana y de la naturaleza divina.

Esta manera de concebir la religion, indicada ya por Sócrates y supuesta por la reforma pitagórica, es típica en la historia de filosofía antigua. La encontramos, con variantes que no alteran su fondo, en el estoicismo, el judaismo alejandrino, el cristianismo del mismo nombre y el neo-platonismo. Se comprende bien que hayan podido establecerse relaciones bastante pacíficas en suma, entre las tendencias filosóficas y la fé popular. Hay que guardarse de aplicar la intolerancia de nuestra lógica moderna á la situacion que guardaba, una en frente de otra, la filosofía y la tradicion religiosa. Allí donde nosotros habriamos visto de seguida dos religiones distintas y hostiles, los antiguos veian una sola. Cierto que Sócrates, Anaxágoras, Platon y otros aún, suscitaron entre ciertos espíritus temores que se tradujeron en una verdadera persecucion. Pero debióse en parte á animosidades políticas, y en parte á que, en último término, el politeismo popular llegó á creerse en ciertos momentos atacado en su principio.

La prueba de que estas emociones pasageras no penetraban muy adentro, se halla en el hecho mismo de que continúan las doctrinas que las habian despertado, enseñándose y difundiéndose sin que les declarasen oposicion alguna seria el Estado ó el sacerdocio. La cuestion de lo verdadero y lo falso en religion no estaba puesta ante la conciencia de los pueblos como lo estuvo despues. De aquí una cierta serenidad, un benévolo optimismo en las mútuas relaciones de la filosofía y las creencias populares. Las religiones antiguas carecian de todo espíritu de propaganda. Los filósofos no se distinguian del pueblo en la observancia de los ritos tradicionales; el pueblo, por su parte, no estaba tan íntimamente apegado á ellos que no tolerase á la poesia, el drama y la comedia jugar á su capricho con los mitos antiguos y los dioses hereditarios. Los filósofos se complacian en buscar puntos de apoyo á sus sistemas señalando las analogías de forma ó de fondo que podia ofrecerles la tradicion popular.

Su lenguaje es casi siempre medio mitológico. Gustan de personificar las ideas abstractas, tendencia que viene ya de Hesiodo; y era preciso naturalmente que no faltase á cada idea personificada una divinidad parecida en el panteon tradicional, á menos de correr un grave riesgo semejante personificacion. Protestará Platon de la eficacia que las supersticiones atribuyen á los sacrificios y del empleo de los mitos escandalosos en la educacion de la juventud; Ciceron dejará ver su escepticismo en punto á la adivinacion, los oráculos y los augures; pero nada de esto les impedirá sacrificar y tomar parte en ceremonias adivinatorias. Heródoto entre los griegos, César y Tácito entre los romanos, son ejemplos bien conocidos de la facilidad que habia en identificar los dioses de las naciones extranjeras y bárbaras con los del politeismo greco-romano.

En cuanto á los elementos groseros ó resultamente inmorales de la tradicion mítica, es de presumir que los mas prudentes hacian con ellos algo parecido á lo que muchos cristianos de nuestros dias ejecutan para apartar de su futuro interno la dolorosa impresion que debieran causarles la multitud de pasajes del Antiguo Testamento: no pensar en ellos, ó interpretarlos alegóricamente ó en un sentido atenuado, placentero; y en todo caso, no conceder á su sentido real influencia alguna ni en el pensamiento ni en la vida.

La escuela de Epicuro pasó, con todo, por irreligiosa, porque, no obstante la *antecapta quædam informatio Deorum*, que reconocia en el alma humana, Epicuro, al relegar el poder divino á los espacios sin admitir un lazo actual cualquiera entre él y la humanidad, borraba de un golpe toda relacion religiosa entre ambos términos, todo comercio positivo del hombre y la Divinidad. Pero en la vida el epicureo se mostraba conservador escrupuloso de la religion oficial.

Cierto que en Lucrecio el pensamiento filosófico alcanzó mas alto vuelo. Mas Lucrecio no es ateo, como se ha repetido, sino mas bien panteista; y aun á veces, leyendo su gran poema, se siente pasar á través de él un soplo de religiosidad profunda y mística. Es falso, por esparcida que este la idea, que sea el autor del famoso verso que atribuye al terror la inspiracion de las creencias primitivas. Pero á la vez que vislumbraba, cuando contempla el universo, la *mens agitans molem* (lo que le aparta en absoluto de Epicuro) siente, y en mayor grado que los demas pensadores independientes de este período, una violenta repugnancia contra la religion popular, y se complace en inculparle todos los males que ha producido á los hombres. Este punto de vista, completamente negativo, no podia permitirle entonces, como tampoco permite ahora, la disposicion exigida para un estudio sério, para lo que podríamos llamar «la historia natural» de la religion.

En suma, la antigüedad no supo ni pudo adquirir un concepto experimental, histórico de la religion considerada en sí misma, es decir, como razon comun de sus múltiples manifestaciones. Faltóle el material de estudio y esta especie de inocencia intelectual en que se queda cuando no se tropieza con ninguna contradiccion, llegó hasta ocultarle la existencia misma del problema.

La situacion cambió singularmente de aspecto al surgir una nueva religion en antagonismo con la antigua.

Una cosa, sobre todo, conmovió los espíritus educados en el politeismo y acostumbrados á no conceder nunca gran importancia á la cuestion de la verdad en materia religiosa. Y fué la manera con que la nueva creencia se les ofrecia diciéndoles: Vuestra religion es el error y yo soy la verdad; estais sumidos en tinieblas y yo me agito en la luz; vuestros dioses son falsos, mentira vuestros mitos, y vuestros culto está ya de más en la tierra—Nunca lenguaje semejante se habia oido hasta entonces en el mundo occidental.

Cuando la Iglesia cristiana pudo hablarlo con alguna autoridad, se hallaba ya en posesion de una ortodoxia, es decir, una lista canónica de doctrinas que era preciso profesar so pena de esclusion. Y con ser tal ortodoxia bien modesta todavía en comparacion de lo que llegó á ser mas tarde, no por eso contribuyó menos entonces á fomentar aun el divorcio de los dos poderes. Sobre que la Iglesia habia heredado del judaismo un modo perentorio de esplicar el nacimiento y la duracion de la religion mitológica. Eran pura y simplemente obra del diablo; y si se observaba que la iglesia, sin embargo, aun desde su punto de vista debia reconocer la luz de algunos rayos divinos en la densa noche de las tradiciones populares, respondia por boca de los apologistas mas queridos, que el diablo, ese imitador, ese *mono* de Dios, los habia deslizado de propósito por entre la masa de corrupciones y mentiras para mejor seducir á los hombres. No era, pues, realmente una religion lo que tenia delante de sí misma, era todo lo contrario; no habia, por consiguiente, mas que una sola religion: la suya.

Claro está que semejante antagonismo, suavizado solo en la gran escuela cristiana de Alejandría, no era mas favorable que el estado de cosas anterior para permitir el nacimiento de una verdadera ciencia histórica de las religiones. En realidad, no se pudo salir de este dualismo estrecho hasta llegar los tiempos modernos. La escuela platonizante de Alejandría, que contó entre sus representantes mas ilustres á San Clemente de Alejandría y á Orígenes,

(1) No hay término griego que corresponda exactamente al latino *religio*. La palabra alemana *Gottesdienst*, que se encuentra en todas las lenguas de la familia germánica, salvo la inglesa, y significa literalmente *servicio de Dios*, alude á la práctica religiosa mas bien que á la religion misma, hasta el punto de que los filósofos y teólogos del lado allá del Rhin, se sirven de nuestra palabra *religion* en sus obras técnicas. Lo cual, dicho sea de paso, quita mucha fuerza al razonamiento en virtud del cual se ha querido suponer que falta á ciertos pueblos una nocion, una facultad ó una disposicion moral, fundándose en que su lengua carece de un término preciso para designarla.

Algunos etimologistas, cuya opinion no compartimos, refieren la palabra religion á la latina *re-legere*, recoger, recolectar, volver á tomar alguna cosa para consagrarle atencion. Así dicen, *intelligere* significa recoger muchas cosas, coordinarlas, colocarlas, comprenderlas; *nec-ligere (negligere)*, no recoger, dejar á un lado.

Buenos Aires, Mayo 27, á las 5.10 p. m.

El vapor *Daiman* varó en Concordia.

Se hacen trabajos para sacarlo.

La cámara provincial de diputados ocúpase en estos momentos de proyectos sobre construccion de varias líneas telegráficas en la campaña, de un ferro carril del Azul á Bahía Blanca y de una penitenciaría provincial.

Los estudiantes de medicina preparan una manifestacion á Rawson que parte para Europa.

Las fiestas mayas han pasado sin nada notable.

No han podido ser alcanzados los indios que arrebataron los caballos al comandante Moritan.

Sobre la tumba de Dominguez hablaron Pellegrini y Viejobueno.

Partieron á Europa el ministro Cané, Juan Cruz Varela y Félix Frias.

No hubo reposiciones militares como se creia.

Buenos Aires, Mayo 27 de 1881.

Oro, 28.45.
Cédulas, 97.
Puentes y Caminos, 101.
Empréstito Popular, á la par.
Bonos Provinciales, 104.
Tranway á Belgrano, 63.
Acciones Banco Nacional, 93 ½.
Saladero Podestá, 4,000 qq. carne habanera á 46 rls oro en tierra; 5,000 cueros novillos salados de 65 ½ á 45 ½ rls. oro.
Sale el *Cosmos*.

NOTA—Se prohibe la reproduccion de estos telegramas, de acuerdo con lo establecido por el Decreto-Ley de 8 de Junio de 1877.

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

Mayo 27.

HORA OFICIAL

Deuda Amortizable

6,000 $ para mañana . . . . 12 p% de s/v.

DESPUES DE HORA

---

cajones cerveza, á A. Costa, 1 cajon agujas, 2 idem algodones, á S. Bluson 1 piano, á Menzi y Ca. 14 bultos tegidos, 3 cjs libros impresos, á Vidiella y Ca 2 cjs medias, 1 id albums, á Maria Siyori 1 cajon botones, á Russell hnos. y Ca. 1caj albums, á la órden 5 bultos porcelanas, 19 fardos papel, 2 cajones cristalería.

Porto Alegre el 23, vapor brasilero «Rápido», de 295 toneladas, capitan A. J. dos Santos y 23 tripulantes, á Conceicao y Ca., con la carga siguiente: á Silva y hno. 140 ejes de madera para carretas, á la órden 200 sacos maní. En tránsito para Buenos Aires 1,800 sacos fariña.

Entradas de los rios

Dia—26

Buenos Aires, vapor inglés «Dago», á Wodgate hnos., (de tránsito para Europa).

Entradas de cabotaje

Dia—26

Salto, vapor argentino «Onix», á S. Olmedo, con pasajeros y cargamento general.

Uruguay y Buenos Aires, vapor inglés «Cosmos», á S. Olmedo, con pasajeros y cargamento general.

Dia—27

Mercedes y escalas, vapor argentino «Colonial», á P. B. Rodriguez, con pasajeros y cargamento general.

Uruguay y Buenos Aires, vapor argentino «Comercio», á Fraga hnos., con pasajeros y cargamento general.

Santa Lucía el 23 del corriente, balandra nacional «Rio San José,» de 12 toneladas, patron D. Vera y 2 tripulantes á L. H. y Obes y Ca. con 375 cajones carne.

Mercedes el 20 del corriente, goleta nacional «Tomasita», de 31 toneladas, patron J. Diaz y 5 tripulantes, á Mora y hnos. con 900 hectólitros carbon.

Mercedes el 23 del corriente, patacho nacional «Adelante Vencedor,» de 40 toneladas, patron J. Trabesso y 6 tripulantes, á Fraga y hnos. con 1200 hectólitros carbon.

Paysandú el 21 del corriente, pailebot nacional «Cloris,» de 30 toneladas, patron D. Castellanos y 5 tripulantes, á J. Passano con 800 hectólitros carbon, 1 medida leña.

Salidas para Ultramar

Dia—25

Burdeos y escalas, vapor francés «Gironde», por A. de la Noe, con 116 pasageros y frutos del país

Rio Janeiro y escalas, vapor brasilero «Calderon», por C. R. Horas y Ca., con 8 pasageros en lastre.

Mauricio, barca francesa «Maria Stella», por L. Dournan (hijo) con mulas y caballos.

Rio Janeiro, patacho brasilero, «Luisa do Vincenzi, por A, Hoffmann, con tasajo.

Dia—26

Rio Janeiro, vapor inglés «Dago», por Woodgate hnos., con la misma carga de Buenos Aires.

Vapores esperados

OJO! OJO! OJO!
Gran casa de préstamos

PRENDARIA E HIPOTECARIA

DESCUENTOS—COMPRA-VENTAS

DE JUAN CAGNOLI

Antigua casa de la calle Uruguay núm. 2,
se mudó á la misma calle Uruguay núms. 46 y 48, esquina Florida

Esta gran casa, por las muchas ventajas, sólidas garantías y extraordinarias consideraciones que su larga existencia de (6 años) y fuerte capital le permiten ofrecer cualquier suma de dinero sobre alhajas, liquidaciones de policía, armas, muebles, pianos, máquinas de coser de cualquier sistema, fondos públicos, efectos de comercio y otros objetos que representen valor, descuentos de cualquier importe, vales de buenas firmas y hace préstamos hipotecarios y á retro-venta desde $ 100 á 20,000 sobre fincas y terrenos ubicados en la capital—Cuenta tambien con un espacioso y cómodo depósito para la afectacion de todas clases de muebles tanto en pequeña como en grande escala, compra-ventas de alhajas, pianos, armas, máquinas de cualquier sistema, muebles, liquidaciones de policía del presupuesto atrasado en pequeña y en gran escala.

La casa se encuentra abierta de las 7 de la mañana hasta las 7 de la tarde los dias hábiles; solamente hasta las 12, los inhábiles—Gran rebaja en los intereses.

CALLE URUGUAY NÚMS. 46 Y 48

29

G. Villegas Zúñiga

JUDICIAL

Importante remate de una finca y terreno sin tasacion

HOY sábado 28 del cte. Mayo, á las tres en punto de la tarde venderé en remate público y á la mayor oferta, por órden del señor Juez L. de lo Civil Dr. Zorrilla de San Martin en los autos de la testamentaría de D.ª Josefa S. de Rodriguez y para solventar créditos que adeuda la mencionada testamentaría, una finca, terreno y arboleda, situada al Oeste del arroyo del Miguelete entre el puente del Paso del Molino y el puente de las Duranas, compuesto el terreno de dos cuadras y 3920 varas cuadradas.

El mejor postor, en el acto de dársele la preferencia consignará la suma de 200 pesos ors.

La venta tendrá lugar sobre la misma propiedad.

Por ver el plano ó cualesquier informe ocúrrase á la oficina del Juzgado ó á mi casa Cámaras 45.

1275.my15

ÓMNIBUS

A la Gelatina Bromuro de Plata El maravilloso invento para tomar bellísimos retratos instantáneos, puesto en práctica, por Fleurquin y C.ª, calle Rincon, n. 45.

my28.1mes

Se vende El almacen de menudeo sito en la calle Cerrito, núm. 72 y 74, por tener que ausentarse su dueño.

DIRECCION GENERAL DE

Instruccion Pública

Secretaría de la H. J. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 27 de 1881.

Se llama á concurso libre por tercera y última vez para proveer por oposicion el cargo de Maestra interina de la Escuela de 2.º grado Rural núm. 14 de la Capital, (Melilla) cuyo acto tendrá lugar el 13 de Junio próximo, recibiéndose las solicitudes de las aspirantes hasta la una de la tarde del dia anterior al del concurso.

Se previene que dado el carácter con que se confiere esta Escuela, la persona que la obtenga y esté ahora funcionando, tendrá derecho á ocupar la *primera vacante que se produzca* en otro puesto igual al que actualmente desempeñe, en caso de cesar en la direccion de aquella por causas que no le sean personalmente imputables.

my28.14 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 23 de 1881.

Teniendo que constituirse el Cuerpo de Examinadores para proceder inmediatamente al exámen de los numerosos aspirantes al título de maestro presentados, se suplica á las personas nombradas para formar aquel y que aun no hayan contestado, se sirvan hacerlo sin mas demora, en la inteligen-

---

GRAN CASA
DE
PRÉSTAMOS
DE
SEGISMUNDO MARTÍ Y C.ª

277 — CALLE DE BUENOS AIRES — 277

BAJO LOS ARCOS DE LA PASIVA]

41

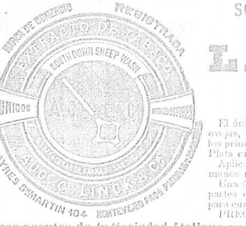
AMER PICON

APERITIVO HIGIÉNICO
SUPERIOR
Á TODOS LOS BITTERS CONOCIDOS

Premiado en todas las esposiciones con las mas altas recompensas.
CRUZ DE LA LEGION DE HONOR en la Esposicion Universal de París en 1878.
Únicos agentes en la República Oriental del Uruguay, calle Rincon núm. 65.

36.3ªpáj **H. COHE Y C.ª**

Estracto de Tabaco de Virginia



SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabacos

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril, Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Viton, Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecca, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzales, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Berch, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

8.3ªpaj.dp ¼

LÁMPARAS
INGLESAS

DE NUEVO SISTEMA

Con dos mechas y apagador

COCINAS ECONOMICAS
Y
ESTUFAS

SURTIDO GENERAL

Despachadas y en depósito

MATTHEW PINSENT Y C.ª

134—CALLE MISIONES—134

ab28.1m.dp ¼

Clases Normales

Se avisa á las personas que quieran hacer ó completar sus estudios para maestros de enseñanza primaria, que desde el 1.º de Junio quedarán abiertos en la escuela Elbio Fernandez, calle del Dayman, 75, los cursos normales de las siguientes asignaturas:

Esplicacion del manual de Métodos por el doctor D. Francisco Berra; los miércoles y sábados de 7 á 8 de la noche.

Nociones de Economía Política y Doméstica; por el Dr. D. Cárlos M. de Pena; los viernes de 8 á 9 de la noche.

Nociones de Constitucion; por el Dr. D. Alfredo Vasquez Acevedo; los lunes de 8 á 9 de la noche.

Nociones de Historia Nacional; por el Dr. don Cárlos M. de Pena; los sábados de 8 á 9 de la noche.

La asistencia á estas clases es libre y gratuita.

Montevideo, Mayo 12 de 1881.

El Secretario.

my13.15

TÉ y CAFÉ

ES EN EL

BAZAR DE LA CHINA

Donde se encuentra el mejor **Té Souchong y Congo,** así como el superior **café Brasil y Moka.** Los vinos de **Oporto y Jerez,** son de primera calidad, con especialidad, para enfermos, el Oporto Rezerva **1815,** la especial Malvazia y Moscatel do Douro.

Camarones superiores, en tarros.

NOTA—Nuestra casa no espide Té y Café, sinó en bolsitas con el grabado de una china y el nombre de los que firman.

Martins é Irmao

25 DE MAYO ESQUINA CÁMARAS

14.3ªpáj

CASA INTRODUCTORA DE

ALHAJAS
Y RELOJES

Venta al por mayor

ARTÍCULOS PARA LA CAMPAÑA

A. CARASSALE

Calle 25 de Mayo núm. 293

Relojes de

Patek, Philipp y Ca.

Inventores del sistema Remontoir y de varios otros perfeccionamientos. **Premiados** en todas las exposiciones. Tres primeros premios sobre seis y una medalla de bronce en el concurso oficial de Ginebra en 1877. En 1878 un primer premio sobre tres, una medalla y un **Prix unique d'ensemble.** Sus cronómetros son los que han dado el mejor resultado.

A. CARASSALE ÚNICO REPRESENTANTE.

M. S. DENT

LA PRINCIPAL FÁBRICA DE RELOJES DE INGLATERRA

Proveedor Titular de S. M. la Reina Victoria y de las principales cortes de Europa.

A. CARASSALE

ÚNICO REPRESENTANTE

ab19.3m.dp ¼ .3ªpaj

COMPAÑIA
DE
SEGUROS
CONTRA
INCENDIOS

Nacional Prusiana

DE

STETTIN

AGENTES

Geo: Michaelsen y C.ª

122 — CALLE CERRITO — 122

my3.1m.dp ¼

CAMPO

Se desea arrendar un campo para pastoreo, de 300 cuadras para arriba, en el departamento de Montevideo ó Canelones.

Para informes ocúrrase á Víctor Jacod, calle 25 de Mayo, n. 291, Montevideo.

my19.8.3ªpaj

RELOJES
DE ORO Y PLATA
DE
MONTANDON FRÉRES, LOCLE

Esta fábrica fundada en 1790, premiada en todas las Exposiciones y que recien acaba de obtener el *primer premio* de regulacion en la Exposicion Internacional de Melbourne por unanimidad absoluta del Juri (500 puntos) habiendo sido sometidos los mejores relojes allí expuestos á un concurso de regulacion durante 21 dias en el Observatorio Astronómico, ofrece al público sus excelentes relojes, de los que siempre hay un completo surtido en la casa de

SAMUEL BLIXEN

CALLE DE RECONQUISTA NÚM. 166.

Unico agente de dicha fábrica desde hace 20 años, para esta República, el Paraguay y el Sud del Brasil.

Esta casa recibe tambien mensualmente, surtidos completos de alhajas de oro y plata.

my7.1m.3ªpaj

PLANILAS
DE
Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA

QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA

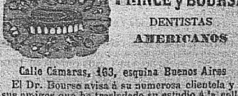
Y

EQUIVALENCIAS EN VALORES

En folletos de bolsillo aparentes para cobradores, troperos, etc.

Se venden en esta imprenta por mayor y menor

AGUA BENOITON! Del Dr. Wilhiam, para hacer volver gradualmente los *cabellos* y *pestañas blancas* á su color *natural*, efecto *garantido*, no mancha la piel, es muy superior á cualquier tintura, se puede dar la *prueba* de sus efectos *magníficos!!* my4.1m.dp ¼



PRINCE y BOURSE

DENTISTAS

AMERICANOS

Calle Cámaras, 163, esquina Buenos Aires

El Dr. Bourse avisa á su numerosa clientela y á sus amigos que ha trasladado su estudio á la calle Cámaras, 163, esquina Buenos Aires, donde continuará ejerciendo su profesion en sociedad con el Dr. Prince, dentista americano.

Calle Cámaras, 163, esquina Buenos Aires.

17.3ªpaj

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, SILEX.
Los Jueves, COSMOS.
Los Sábados, COSMOS.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

SALIDAS EN JUNIO

PARA EUROPA

El 8 (sin cuarentena) SUD AMÉRICA—Agencia, Misiones 50.
El 8, IBERIA—Agencia, Solis 55.
El 9, CONGO—Agencia, Cerrito 195.
El 22, VALPARAISO, Agencia, Solis 55.
El 25, NIGER—Agencia, Cerrito 195.

PARA EL PACÍFICO

El 9 ARAUCANIA—Agencia, Solis 55.
El 14, GALICIA, Agencia, Solis 55.

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

CONGO

Comandante, GROU

Saldrá de aquí el 9 de Junio á las 5 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

Comandante JACQUES

Saldrá de aquí el 25 de Junio á las 5 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocurrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.
5 El agente, **A. de la Noé.**

Societa G. B. Lavarello y C.ª

SIN CUARENTENA

EL VAPOR ITALIANO

Sud-América

Saldrá el 8 de Junio para Gibraltar, Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles. Recibe carga y pasajeros.—Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50.
6

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Linea mensual

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

SAVOIE

Comandante Guiraud

Saldrá el 19 de Junio para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NAPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.
3 *M. Llamas y Ca.*

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Dom Pedro.	*Ville de Buenos Aires.*
Pampa.	*Ville de Montevideo.*
Porteña.	*Ville de San Nicolás.*
Henri IV.	*Ville de Rosario.*
San Martin.	*Ville de Rio.*
Belgrano.	*Ville de Santos.*
Sully.	*Ville de Bahia.*

Linea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen del puerto de Montevideo el 16 y 28 de cada mes para Europa.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

Ville de Rio Janeiro

de 3,500 toneladas, capitan Le Guen, saldrá el 15 de Mayo para Rio Janeiro y Havre.

Tienen *escelentes comodidades* para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos.*

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y el Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 172, esquina Zabala, Montevideo—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.
4

Mensajerías fluviales

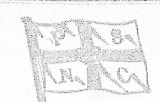
A VAPOR

RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay:

Vapor **Júpiter** los lúnes, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Silex** los miércoles, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Cosmos** los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Cosmos** los sábados, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Onyx** sin dia fijo, saldrá cada semana.

51 — AGENCIA, ZAVALA — 51
7



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

ARAUCANIA

capitan J. Brisbane, saldrá el **Juéves 9 de Junio de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demas puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

IBERIA

capitan J. W. Shannon, saldrá el **miércoles 8 de Junio de 1881—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan G. Massey, saldrá el **martes 14 de Junio de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demas puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan C. B. Groves, saldrá el **miércoles 22 de Junio de 1881—Para Rio Janeiro, Bahía, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA PRESENTE SEMANA

En lo Civil y Hacienda, el Dr. D. José Luis Vila.
En lo Comercial, el Dr. D. Ovidio Grané.
En lo Criminal, el Dr. D. José M. Vilaza.

Tribunal de Apelaciones segundo turno

Dres. Forteza, Castro y Gallinal.

TRIBUNAL DE APELACIONES

Otero—Vazquez—Berinduague

Dia—27

TRÁMITE—Piedra Cueva con Podestá y Repetto; Santos Quiles y Barrara; Gonzalez y Gonsoulhon; Liefrink y Durbec; Guillespie y Pardo; Berguerio y Ribas; Salinas y Nuñez; Vidal y Medina; Fortuño y Ferreira; Antonio Senora, criminal; Carrara y Cetraroche; Ritta y Rosado; Gaudencio y Velazco; Foster y Mac-Donalk; Cardozo y Mora; Cirilo Montes de Oca, criminal; Joubin con Zúñiga y Perez.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Vazquez y Vazquez; Fagundes y Rosado; Castro y Vera; Anzorena y Lafone; Salvañach y Banco Comercial; Lecocq y Lecocq.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Seola y Batta, criminal; Evaristo Sanchez, criminal; Leonides Raquel, sumario; José Perez Noiazco, criminal; María y Genoveva Ferrari, criminal; José Sejo, criminal; Balarini y Betjore, criminal; Espuyo calificacion de quiebra.

Forteza—Castro—Gallinal

Dia—27

TRÁMITE—Bautista Nicola, criminal; Rodriguez y Alegre; Landolfo Pabon, criminal; Mendez y Mendez; Serapio Ortiz, criminal; Roque Monfort; Lapoz y Diaz Gonzalez; Castro y Rodriguez; Perez y Bornengo; Juan P. Bertinate, criminal; Teófilo Sosa y otros, criminales; Rafael Silva; Dávila y Viana con Perdomo; Arnelli y Gaggero; Astengo, sucesion; Bermolen y Armas; Feiz y García Moll; Juan Paredes, criminal; Canatal y Obertilla; Brisolara y Pino; Camo y Came; Banco Comercial del Salto, concurso; Enrique F. Leiria, criminal; Suarez Passa y dos Santos, (3); Macció y Macció; Camo y Came.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Canfield y Castro; Latorre y Cesar con Vargas; Suarez y Gomez Aboal; Moratea y Valdora; Martorell y Rovira.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Revelli y Maldonado; Celestino Pena, criminal; Soria y Parodi; Mascaró y Arditto.

Juan F. Castro, Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Actuario, José Luis Antuña

Dia—27

Antonio Bignone y Péne con Sebastian Berninsone; Juan Blanchet con Jorge Bayley; Juan Blanchet con Florencio Quirós; Enrique Boisso con Gabriel Sicura; Silva é Irmao con Bernardino Pons; Dámaso Vigil con Adolfo Echevarriarza; concurso Antonio Lema; Juan Blanchet con A. Ortega; concurso Salvador Buxereo, oficio; Juan Lacomo con Eduardo Guillespie y Ca.; Miguel Onetto con Francisco Perez; José Baltar con Francisco Olperloce; concurso Franco y Alloti, oficio; Congreve y Goddard y Adolfo R. Peifel con la Empresa Dragaje del Puerto; Manuel Fernandez con Benito Traverso; Gregorio Segarra y German Buch con Antonio Navarro y José Bonomi; Américo Carasale con Carlos F. Silva; Vicente Morieldo con Alfonso Laventure; sucesion Pozzolo con Juan Vinceli y tercería Esteban Milano y José Pagani; Marengo, Olivera y Calde con Juan y Santiago Patron y tercería Santiago Patron; Irisarri, Ungo, Vidiella y otros con Saturnino Michelena; Banco Comercial denunciando haber hecho entrega de una letra; Ramon Porta con Gregorio Pola; Juan P. Iriarte con Juan Iturralde, oficio; Pitto y Ca. con Ricardo Berruti, oficio; concurso Gil y Castelao con José Sartori y Trio; Luciano Rivera; Juan Porta con Pedro Bertola; concurso Gil y Castelao; concurso Puerto y Acosta con Puerto hnos.; The Montevideo Gas Company (L mitada) con Alberto A. de Guerrico; Guillot y Palau con Pedro Bauzá; Cesar Caprile con Albino Perteguazza; Lafon hermanos con J. Biga; Juan Morisole con Ceferino de los Reyes y Tria; M. S. Sosa; Alejandro Dufrechou con Pedro R. Brito; Leopoldina B. de las Carreras con María A. de García y tercería Bautista Lees; Víctor Varela con María A. de los Angeles; Pedro Bartolo con Juan Porta; Biraben en autos con la Compañía Francesa Minas de oro del Uruguay; Aurelio Fyn con Olivera y Barbosa; Camilo Castro con Juan Marabotto; Rosendo Perez con Isac Perez y Ca.; Joaquin Cabral; concurso Furnols y Teixedor.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.

Dia 27

María Betancor con Isidoro Bagutt; Manuela Narizano de Pfeiff con Cabilla y Rodriguez; Hipólito Herve con Luis Pitto; Cárlos Muñoz con Lafone, Carreras y Melian; concurso de Lino Herosa, incidente sobre verificacion de créditos; Gabriel Sanjuan y Ca. con Pedro Ferres; Antonio Valle con Seaglia hnos.; Dournau fils con Seaglia hijo; Fernando Baranzano con Vicente Zito y otro; sucesion de Suarez Texeira con el concurso de Hope Lafone; el Banco de Lóndres y Rio de la Plata con Cesáreo Villegas Zúñiga; Luis Bonomi y Ca. con Navarro y Bonomi; Rovira hnos. con Pablo Bagnasco; el Banco de Lóndres y Rio de la Plata con el concurso de Hope Lafone; Fortunato Bonifacio y Ca. con Cayetano Dominguez; Farini y Gonzalez con T. Fernandez y Ca.; Luis Pissano con Bartolomé Bicco; Rovira hnos. con Juan P. Bertran.

Juan R. Albistur, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 27

Despacho del Dr. Vila en el Juzgado de primer turno

Definitiva—D. Bertora con J. Piñeiro—Total 1.

Sentencias interlocutorias—Concurso Julian Rosende, Isabel F. Vigil con Martinez; Juan Hegoburu; Acosta con Rivero y Castro —Total 4.

Trámite—Concurso Yannet; sucesion Neira con la de Saavedra; Viana y Achucarro con Gonzalez da Silva; Test. Gibert; Isabel F. Vigil con Martinez (3); Ramon Negro; Ferreira con Ferreira; Acosta con Riveiro y Castro; Ferraud con Nouguet (2); Castro con Davison; Perez con Gonzalez, oficio; concurso J. Rosende; Crevoisier con Gonzalez—Total 16; total de providencias 21.

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA

Dia—27

(Empieza el turno el 23 y termina el 28)

Francisco Zequeira test'ria; Francisco Rivarola sucesion con Manuel M. Aguiar; Federico Cibils con Antonio Durán y otros; Luis Biny con Juan Aguirre; Eufrasio Bálsamo con Saturnino B. Ocampo; Pablo Y. Goyena con Pedro Pradel; José Cabaleiro con Joaquin Salas; Antonio Bethencourt con Fernando Castro; Juan J. y Tomás Gomez con Matilde Gonzalez de Gomez; Genaro Socias con Miguel Rebolledo; Manuel C. Gotuzzo con Buenaventura Rus; Julio Lafferrieres concurso con Banco Mauá y Compañía; Isidoro Cot, tercería en autos Francisco Marquez con Estévan Cot, exhorto; Hipólito Viñoli, informacion; José Ferreira sucesion con José Morosini, exhorto del Sr. Juez de Comercio de Buenos Aires en autos Banco de la Provincia con Emilio Castro; Justino A. da Silveira test'ria Zacarías Fonticeli testamentaria; Faustino Marenales con Felix Legrand, sentencia; Juan B. Beltran con Juan Fourcade; Roberto Henderson con Aurelio Berro; Gregoria Castro de Isargoyen con José Garrido, sentencia; Juan B. Lacordell, test.; Buenaventura Rus con Manuel C. Gotuzzo y esposa; Benito Fuentes, test.; Antonio Farnes con Lorenzo y Bernardo Salgado (2); Serapio Nogueira, test., incidente sobre rendicion de cuentas.

Benito Montaldo, escribano público.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—27

Trámite—Yarrow Hett y Ca. con Nicolás Narizano; Cárlos Welker con Fernando Arvalo; Francisco Azarola y Azanza con Eduardo B. y Otondo; Rovira Hnos. con Adela H. de Caraballo; Test. Cornelia A. del Pino (2); Javier de Acha con Empresa de Aguas Corrientes; Pedro Bazzurro con José Cotelo; Gumersindo Galeano con Antonio Bússola; Manuel Rodriguez con Silvio Giovanetti; Cota García; Ernesto Mangino con José Visca; Juana C. de la Hanty; María Melogno con Juan Rissi; Francisco Piagino con Francisco Molinari; Pascual Argerich con Joaquin Stajano; Guerra Hnos. con Domingo Lapitz; Nicolás Robello con Juan Bta. Alcerdo; Isidora Sosa y Carrion con sucesion María R. de Socias; Lorenzo Gulacomo con José Badi; Cárlos M. Ramirez; Test. Pedro Capdehourat; Bernardo Bagnoli con Juan B. Carboni; Antonio Sittefla con Eusebio Varela; Pedro Weitans con Daniel Fletcher; Eduardo Sosa con sucesion Laureyra; Pedro Varela; Lino Arroyo; Juan Williams Berdr con Victoria Lluñes de Fernandez; Seguismundo Martí y Ca. con Domingo Morodo; German Donavello con Luis Polossio; Perfecto Garibaldi con Sebastiana G. de Delgado tercería Juan Figari de Lázaro; Francisco Lopez con Juan B. Figueiras.

Incidentes—José R. de Gairaud con Luis Gairaud; La Comision D. del Teatro de Solis con Francisco F. Giovanetti; Rosa Badano; Benito Iglesias con Nicolás Pizzano; Eduardo Dávila con Estanislao Perez; Test. Cornelia A. del Pino.

Sentencia—Miguela Fernandez.

Nicolás Lenguas, escribano público.

A los curiales

Les prevenimos que enviamos á la Escribanía de Cámara y á la de todos los Juzgados, 6 ejemplares de la hoja suelta que contiene los avisos judiciales que se publican en este diario, y que, por su formato, es aparente para agregarse á los espedientes.

Esa resolucion en nada altera el compromiso contraido por la empresa, de dar *gratis* uno ó mas ejemplares de la hoja referida, á los que tengan interes en ella, á los suscritores á *El Siglo*, á los abogados, procuradores y á los Juzgados inferiores que la soliciten en esta oficina.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada Juez L. de Comercio, hago saber: que previos los requisitos legales, ha sido autorizado don Gustavo P. Nebel para ejercer el oficio de rematador público en todo el territorio de la República lo que hago público á sus efectos.—Montevideo, Mayo 19 de 1881.—*José Luis Antuña*, escribano de comercio. m20.8

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio cito, llamo y emplazo á los Sres. Pealer y Ca. para que en el término de 30 dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en los autos que le siguen los Sres. Bauza y Rosendo, bajo apercibimiento—Montevideo, Mayo 14 de 1881.—*José Luis Antuña*—Escribano de Comercio. my.15 1mes.

Juzgado de lo Civil

Por mandato del Sr. Juez Letrado de lo Civil é Intestados de 3er. turno, Dr. D. José L. Vila, en los autos testamentarios de D. Andrés Chappe, se hace saber al público la apertura de la sucesion del indicado Chappe, citándose á los que se consideren con derechos, ya sean como herederos ó acreedores, para que dentro del término de treinta dias, se presenten ante este Juzgado á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiese lugar por derecho.—Montevideo, Mayo 18 de 1881.—*Benito Montaldo*, escribano público. my22.15

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de 3.er turno Dr. D. José Luis Vila en los autos que ante este Juzgado sigue D. Vicente Cabrosa, contra los cónyuges D. Alejandro Ortiz y D.ª Senhorinha Moreira por cobro de hipoteca, se procederá á la venta en almoneda y al mejor postor el mártes 31 del corriente á las 4 de la tarde en las puertas del Juzgado calle de Ituzaingó número 159 á de una fraccion de terreno con el edificio en él construido, señalada con los números 293 á 300 situada en la Aguada, (barrio de esta ciudad) compuesto su frente al Este sobre la calle de la Agraciada de 18 metros 66 centímetros por 42 metros 55 cts. de fondo equivalente su área general á 802 metros 51 decímetros cuadrados y linda por el Sud con D.ª Rosario Roselo de Gutierrez; por el Este y Norte con terrenos de la sociedad Fortuna hoy de D. R. Pealer y de D. Juan Riverrante. Se previene que el mejor postor deberá oblar en el acto de aceptársele su oferta la suma de 10 pesos á los efectos del artículo 919 del Código de Procedimientos.—Montevideo, Mayo 13 de 1881.—*Benito Montaldo*, Escribano Público. my17.11

Juzgado Ldo. Depl. del Durazno

Por el presente y de mandato del Sr. Juez L. Departamental Dr. D. Francisco del Campo, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 1043 del Código de P. Civil se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Juan Becerra y Varela á efecto de que los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes se presenten ante este Juzgado con los justificativos de órden, dentro del término de treinta dias contados desde la fecha, bajo apercibimiento de lo que por derecho hubiere lugar.—Durazno, Mayo 7 de 1881.—*Prudencio Soria*, actuario. m12.1m.

AVISOS Y ANUNCIOS

BAZARCITO

Habiendo salido para Europa el gerente y socio de esta casa á elegir todo cuanto haya de novedad para la próxima estacion, determinamos realizar las existencias en varias semanas, exhibiendo en nuestras vidrieras cada semana un artículo distinto, rebajado de precio.

En esta semana

Lunes—Plumeros.
Martes—Bastones.
Miércoles—Cigarreras y boquillas.
Jueves—Estereóscopos y vistas.
Viernes—Objetos de escritorio.
Sábado—Mesas de ajedrez.
Domingo—Cestas de mimbre.

BAZARCITO

SARANDÍ, 331 — PLAZA MATRIZ

Esquina Cámaras

ml°.1mes

Tesoro de la boca

Con el empleo del afamado *Cepillo Eléctrico*, del Dr. Laurentis, se preserva para siempre de los *dolores de dientes.*

Como resultado rápido es único; ademas trae al aparato dentario una *fuerza y una vida* que persisten, á pesar del estrago de los años ó de la debilidad de la constitucion.

my4.1m.dp ½

Se mudó

El Hotel Inglés y Restaurant Comercial que existia en la calle de Zavala se trasladó á la de Solis núm. 26, 28 y 30, contiguo al hotel Oriental.

Tiene cuartos amueblados tanto como para familias como para hombres solos á precios sumamente módicos.

Almuerzo	$ 0.50
Cena	» 0.60
Pension por mes	» 20.00
Cuartos para hombre solo con una cama.	» 10.00
Cuartos con dos camas para dos personas	» 12.00

Lunch frio y caliente á todas horas.

Se llevan viandas á domicilio.

El tram-via del Norte que es el que conduce los pasajeros de los ferro-carriles Central y del Norte, pasa á diez varas de la puerta del hotel.

Hay una persona encargada espresamente para ir á buscar á bordo á toda persona que se espere del exterior siempre que se lo indiquen.

He aquí el precio que se cobra por la comida.
my5.1m.dp ½

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243. Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey, y C.ª

ROWLANDS'

EL ACEITE DE MACASAR preserva, fortifica y embellece los cabellos. Evita que estos se caigan y pierdan sus colores, destruye las Costras y las Tiñas y desde 80 años há, se usa por los Papas y todos los Soberanos de Europa.

Los verdaderos frascos tienen los tapones de cristal y NO de corcho.

EL KALYDOR DE ROWLAND' embellece la téz y el cutis, quita las Pecas y los Tostados de la Piel por el sol ó el aire, las manchas que dejan las Picaduras de los Insectos, etc., y refresca la cara y las manos durante los grandes calores.

EL ODONTO DE ROWLAND' blanquea los dientes, precave las Caries y da á la boca un perfume agradable.

PÍDANSE ÚNICAMENTE los géneros de ROWLANDS de Hatton Gardens, nº 20, Londres, que se halla en todas las Perfumerías

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

A los saladeristas

Y A QUIEN CONVENGA

Se ofrece una persona teórica práctica en la preparacion y conservacion de carne y lenguas y al propio tiempo en la elaboracion de extracto de carne; garante tambien de sacar de ciertas partes del animal, que el saladerista no utiliza hoy dia para nada, producto que tiene muy buen mercado y dejando una utilidad de algunos miles de pesos, segun la importancia de la faena con pruebas á la vista del que se interese. Para mas pormenores dirigirse, Hotel Peninsular plaza Independencia con las iniciales R. de P. my.18.8

GONORREAS

¡No mas inyecciones!

Dos dias ó tres bastan para curar radicalmente las **blenorragias, gonorreas, uretritis, leucorreas, pérdidas ó**

FLORES BLANCAS

y catarro útero-vaginal, por medio de las afamadas PÍLDORAS NEGRAS DEL DOCTOR WANDICK, de Amsterdam, con copahibato de hierro y de cubebina, garantidas, SIN MERCURIO!! Son muy fáciles de tomar, no dan *cólicos! ni eructos!* ni necesitan *inyecciones! ni tisanas!* Como se comprende, es el mejor remedio conocido hasta hoy para curar dichas enfermedades. Hay instrucciones. Se dará gratis el prospecto. Calle Sarandí, 317.
my4.1m.dp ½

NO MAS PELOS: Mal colocados en la cara, se hacen desaparecer para siempre en seis minutos! sin el menor peligro, quedando liso como un espejo! con la afamada pasta del Harem, de Mme. Rachel, de Bruselas.—SARANDÍ, 317. my4.1m.dp ½

LAPICERA ELECTRICA! ALEXANDER - *Privilegiada en Inglaterra*—Este pequeño instrumento, disminutivo de los mayores aparatos, desenvuelve una electricidad que combate los *espasmos nerviosos de la mano*, y por esto mismo fija la escritura. Debe ser buscado por todos los que tiemblan. Cada lapicera va dentro una cajita con su respectivo prospecto.

Depósitos: en Montevideo, *Bazar Parisien*, Sarandí 317; Buenos Aires, Droguería Torres y Ca., Defensa 69 y Cangallo 322. my4.1m.dp ½

MEMORANDUM DE MEDICINA

CIRUJÍA Y PARTOS

por el Dr A. CORLIEU

Laureado por la Academia de Medicina de Paris.

TRADUCIDO DEL FRANCES POR

Don A. G. CALDERON

Doctor en Medicina de la Facultad de Paris.

Tomo pequeño in-octavo de 700 páginas. Con 423 grabados intercalados en el texto.

Librería J. B. BAILLIÈRE y Hijos, 19, calle de Hautefeuille, Paris

Depositarios en Buenos-Ayres, Rosario y Montevideo: A. DEMARCHI Hnos y Cia

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Gran Hotel Español

BURDEOS

SEÑORAS AUMONT SUCESORAS

50 — Cours de Tourny — 50

Este antiguo establecimiento está situado en el punto mas céntrico de la poblacion, cerca de los paseos y teatros.

Restaurant á la lista y á precio fijo.

Cuartos sueltos y habitaciones para familias.

Precios moderados

my18.15

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Belgrano y C.ª

REMATE, COMISIONES

Y

DESPACHOS DE ADUANA

183—CALLE SARANDÍ—183

m7.1m.dp ½

Asilo de Espósitos

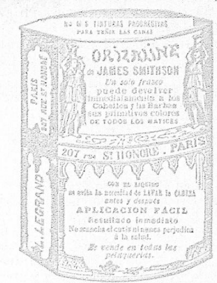
Y HUÉRFANOS

La Sociedad de Beneficencia Pública de Señoras, consultando intereses muy sagrados de la reparticion á su cargo, y en el deber de corregir abusos que la perjudican, ha resuelto en sesion de 4 del corriente, limitar á dos años la edad en los niños espósitos para que dentro de ese período puedan ser reclamados ó solicitada su devolucion por quien corresponda, con sus respectivas contraseñas y sujecion á lo demás reglamentado.

Vencido ese lapso de tiempo que se contará desde el dia en que ingresa por el Torno, otorgará libremente la entrega de aquellos en adopcion á quien los solicite bajo las condiciones de estilo.

Este acuerdo que modifica el reglamento interno en la parte indicada, empezará á tener efecto desde el dia 1.º de Julio próximo sin interrupcion.

Montevideo, Mayo 16 de 1881.
my19.15 *La Secretaria.*



Desconfiarse de las falsificaciones de *Alemania* bajo los nombres L. Legros y Cª y otros.

Téngase mucho cuidado en que el producto lleve la verdadera firma adjunta.

BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÊME-ORIZA
DE
NINON DE LENCLOS
LEGRAND, PARFUMEUR
Fournisseur de plusieurs Cours
207, RUE ST HONORÉ. PARIS

Esta CREMA suaviza y blanquea el CUTIS dándole la TRANSPARENCIA y FRESCURA de la juventud *hasta la mas avanzada edad.* ELLA PRESERVA IGUALMENTE del AIRE SECO y Caliente que altera el Rostro, y de las Manchas, Pecas, y Arrugas.

DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España y Portugal.
12

ALIMENTACION DE LOS NIÑOS

SE LEE en LA FRANCIA MEDICAL:

« Con razon los médicos han llamado, en todos tiempos, la atencion de las madres sobre la *alimentacion de los niños* por que si una buena nutricion desarrolla sus fuerzas y mejora su salud es evidente que el uso de alimentos que no esten en relacion con la debilidad de sus estómagos produce digestiones imperfectas, pone trabas al crecimiento y les dispone al *raquitismo* y otras *enfermedades* muy frecuentes en la primera edad. Doctores célebres, Miembros de la Academia de Francia, aconsejan *con muy buen éxito* un alimento corroborante tan nutritivo como de fácil digestion y que, con justo título, merece la fama que tiene: es el **Racahout de los Arabes** preparado largo tiempo ha por M. **DELANGRENIER**, 53, calle Vivienne, en Paris. « Este alimento, tan ligero como agradable se *asimila fácilmente*, á los estómagos de los mas tiernos niños, da buenos resultados cuando se les quiere destetar y puede usarse aun durante la lactancia cuando no sea suficiente la leche de la madre. »

DEPÓSITOS EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Banco Villaamil y C.ª

Desde esta fecha ponemos en circulacion una série de billetes de diez pesos, pagaderos al portador y á la vista en oro sellado, con arreglo á las leyes vigentes. Dichos billetes llevan la fecha del 2 del corriente, y van revestidos de nuestra firma.

Montevideo, Mayo 5 de 1881.
my6.1m *Villaamil y C.ª*

Botica y Depósito: Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243. En las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

HOGG, Farmacéutico calle de Castiglione 2 en Paris; único propietario.

ACEITE DE HOGG

ACEITE NATURAL DE HIGADO DE BACALAO

De una eficacia cierta, demostrada por una experiencia de más de 25 años, contra: **las Enfermedades del Pecho, Tisis, Bronquitis, Constipados, Catarros, Tos tenaz, Afecciones escrofulosas, Tumores glandulares, Enfermedades de la Piel, Herpes, Flores blancas, Debilidad general**, etc., para fortificar á los **niños endebles y delicados**; es dulce y fácil de tomar.

Se debe desconfiar de los aceites comunes y especialmente de todas las composiciones *imaginadas por la especulacion* para reemplazar el aceite natural so pretesto de hacerle mas eficaz ó más agradable, ellas no hacen mas que irritar y fatigar inútilmente el estómago y á veces son hasta peligrosas.

Para estar cierto de tener el *verdadero aceite de hígado de bacalao*, natural y puro, deben comprar solamente el ACEITE de HOGG que se vende en frascos triangulares (su modelo está depositado en Buenos-Ayres y Montevideo con arreglo á la ley del país.

Exíjase el nombre de HOGG y ademas la certificacion de M. LESUEUR, *Jefe de los trabajos químicos de la facultad de medicina de Paris* que deberá hallarse sobre la etiqueta de cada frasco triangular. El aceite de Hogg se halla en las principales farmacias.

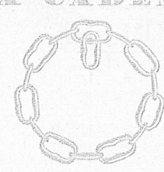
Depositarios en *Rosario* y *Montevideo*, para la venta por mayor: **A. DEMARCHI Hnos y C.ª**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

OJO! - Costureras - OJO!

El mejor hilo de patente de 6 hebras blanco y negro es indudablemente el hilo

LA CADENA



Expéndese en todas las tiendas y mercerías. — Por mayor en todos los registros y en casa de

THOMAS BLAGDEN Y C.ª, Introductores

CALLE RINCON, 46, MONTEVIDEO

ml7.1mes

Exposicion Universal, Paris 1878

GRAN MEDALLA DE ORO

POR LA

PUREZA DE LOS PRODUCTOS

de la Casa

POULENC & WITTMANN

Vve POULENC & Fils Aîné, Sucesores

PRODUCTOS QUIMICOS

de Primera Fabrica especial para la

FARMACIA, FOTOGRAFIA y INDUSTRIA

Sulfato de Quinina puro

(3 MEDALLAS)

PARIS, 7, calle Neuve-Saint-Merri, 7, PARIS

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

PERFUMERIA FINA

MONPELAS

21, boulevard Poissonnière, Paris

AGUA LEGITIMA MONPELAS

AGUA DE TOCADOR, Perfume exquisito para refrescar el cutis.

MM. MONPELAS Fils, Sucesores.

Acaban de obtener el mayor éxito con estos nuevos Productos

ÁRBOLES

Se participa que en la quinta de Santiago Guido, en el pueblo Independencia (La Paz), hay para vender un gran surtido de árboles frutales estranjeros de las mejores clases, así como plantas y árboles de adorno, á precios módicos. my.19-10

FÁBRICA TRINIDAD

DE

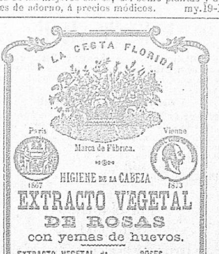
LUCAS HERRERA Y OBES

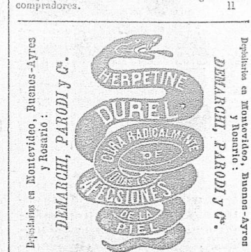
DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores.
11





Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CERVEZAS MEDICINALES EDWARD

Farmacia BLAYN, 7, calle du Marché-Saint-Honoré, PARIS

CERBEZA Á LA BREA empleada con gran éxito para la curacion de las *Enfermedades catarrales*, de la *Garganta*, de la *Laringe*, del *Pecho*, de las *Vias urinarias*, etc., etc.

CERBEZA Á LA QUINA excelente tónico para las *personas debilitadas por la edad*, las *largas enfermedades* y para los *Niños delicados.*

CERBEZA FERRUGINOSA El más fácil de tomar de todos los ferruginosos: se usa en todos los casos de *Clorosis*, de *Anemia*, de *Debilidad.*

CERBEZA Á LA ZARZAPARRILLA Precioso depurativo para las Afecciones derivadas de la *Acritud de la Sangre*, las *Enfermedades cutáneas* y las *contagiosas.*

CERBEZA DE LECHE Excelente bebida sin amargor para los Enfermos atacado por la *Consuncion*, las *Afecciones crónicas*, las de los *Pulmones*, las del *Estómago* y para los *Convalecientes*, las *Mujeres recien paridas* y las *Nodrizas á quienes disminuye la leche.*

Depositarios en *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

16,600 RECOMPENSA NACIONAL 16,600 fr.

QUINA LAROCHE

ELIXIR VINOSO

Le **Quina-Laroche** conteniendo todos los principios de las **3** quinas, es muy agradable y cuya superioridad á los vinos y á los jarabes de quina, contra el *decaimiento de las fuerzas y la energía, las afecciones del estómago, fiebres inveteradas, etc.*

EL MISMO **FERRUGINOSO** es la feliz combinacion de una sal de hierro con la quina. Recomendado contra el *empobrecimiento de la sangre, la cloroanemia, consecuencias del parto, etc.*

Paris, 22, rue Drouot, y en las principales Farmacias del Mundo.

Depósito en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª, y en las principales Farmacias.

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN 26

LA MUJER DE UN JUGADOR

POR

Alejandro Dumas

Cierto dia—era el 6 de Abril de 1840—me pareció que la turquesa palidecia; no sintiéndome indispuesta, creí que el color de la joya no cambiaba y que aquello era una ilusion de mis ojos.

Al dia siguiente me pareció que estaba aun mas pálida que el dia anterior; la enseñé á Zoe; Zoe quedó admirada por el color verde que sucedia á su espléndido azul.

Inquietóse por mi salud, recordando lo que nos habia dicho Montigny acerca de la propiedad simpática de aquella piedra; mas nunca mi salud habia sido tan buena.

Esto no obstante, la joya seguia aumentando en palidez y he de confesar que yo estaba vivamente afectada por los visibles progresos de aquel color que la robaba su primitiva belleza.

Por fin, nueve dias despues de aquel en que había comenzado á empañarse, es decir el 25 de Abril, cuando desperté, mi primera mirada fué para la joya.

Su piedra estaba lívida y en su centro se dibujaba una cruz.

Esta cruz, de la que no existia traza en el dia anterior, se habia labrado allí aquella noche.

Un mes despues llegó una carta cerrada en lacre negro. Estaba sellada en Nueva York.

Me anunciaba la muerte del Sr. de Montigny.

Habia tenido un duelo con un americano: el desafío se habia celebrado con pistola: uno y otro combatiente hicieron fuego á un mismo tiempo: el Sr. de Montigny habia muerto en el acto á su adversario, y él cayó herido mortalmente.

Este suceso habia ocurrido en 16 de Abril de 1840; el Sr. de Montigny murió nueve dias despues, ó sea en la noche del 25 al 26 de Abril.

El 16 era el dia en que mi turquesa empezó á volverse pálida; la noche del 25 al 26 fué aquella en que se puso lívida.

La piedra simpática habia permanecido fiel á su antiguo dueño, y, por decirlo así habia muerto con él.

Entre los papeles del caballero Montigny, se encontró un testamento por el que me nombraba heredera de toda su fortuna..... »

—¡Oh, señora, señora! exclamé yo con tristeza; hé ahí un recuerdo contra el que nunca tendré la pretension de luchar.

—Amigo mio, replicó la Sra. de Chamblay; es mas que un recuerdo, es un remordimiento.

Yo me levanté bruscamente, y casi sin saber lo que hacia fuí tambaleando á apoyar mi cabeza contra un plátano.

Nunca habia sentido los angustiosos celos que esperimenté en aquel instante.

Edmea, sin decir una palabra, me dejó por un momento, sin duda para que me entregase por completo á los sentimientos que agitaban mi alma; pero luego se acercó á mí y se apoyó con dulzura en mi espalda.

—¡Ah, señora! la dije volviéndome hácia ella, este hombre era un tipo de perfeccion sobre la tierra.

—Hé ahí, sin duda, contestó Edmea, porque Dios le dejó vivir tan poco tiempo.

—Edmea, la dije; yo carezco de las virtudes de Montigny; pero juro que os amaré cual os amaba.

—Entónces, replicó tristemente la Sra. de Chamblay; ¡entonces habré hecho dos desgraciados en vez de uno!

CAPITULO XXV

MAGNETISMO

Yo seguí recostado en el plátano: Edmea, en pié á mi lado, habia pasado el brazo debajo el mio, y yo lo estrechaba contra mi pecho.

La parte inferior de mi rostro se hallaba en contacto á su frente, y la brisa de la noche, levantando sus cabellos, los hacia flotar bajo mis lábios.

Un dulce perfume, un perfume estraño, compuesto del que arroja la violeta y el geranio, subia hasta mí embriagándome.

Mi pecho se dilataba en aspiraciones que no habia conocido hasta entonces, aspiraciones donde rebosaba una voluptuosidad celeste y de la que ninguna sensacion me habia dado nunca su equivalente.

Alcé mis ojos al cielo y dejé escapar, con voz llena de reconocimiento, esta doble esclamacion:

—¡Dios mio, Dios mio!

—¡Amigo Max!...... dijo ella.

—¡Oh, Edmea! grité yo; ¡qué divino encanto os há dado el cielo?..... Vos sois menos que un ángel, pues, afortunadamente, careceis de sus alas; pero de fijo que sois mas que una mujer; habeis cogido algo á todo lo que la naturaleza tiene de hermoso: su perfume á la flor, la dulzura de su voz al pájaro, su poética melancolía á la noche: vos perteneceis á estos séres misteriosos, colocados entre el hombre y la Divinidad, para servir de intermediarios entre el cielo y la tierra: esa doble vista, ese don sobrehumano con que Dios ha querido distinguiros, es á mis ojos la sublime revelacion de su gracia imponderable. ¡Oh, Edmea, Edmea! no os amo: ¡os adoro!

Me deslicé á sus piés y besé la fimbria de su vestido.

Otra mujer se hubiese apartado ó me hubiese rechazado.

Ella, al contrario, siguió en pié, y poniendo con dulzura su mano en mi cabeza:

—Amigo mio, dijo con acento de una suavidad indescribible, quizá un dia llegueis á saber por qué, sin enfadarme, escucho lo que decís; mi existencia no es mas que un largo enigma, un misterio indescifrable; yo me he preguntado con frecuencia si la cadena de los sucesos que han caracterizado mi vida, es una burla del azar ó una combinacion de la Providencia; pero vais á saber una cosa, y creed que esta confesion la puedo hacer sin cometer un delito: voy á cumplir veintitres años, Max: pues bien, la única hora hermosa de mi vida, el solo instante feliz de mi existencia, acabo de pasarlo sentada en este banco y apoyada contra este árbol. Levantaos, Max; vos no sois mas exigente, ¿no es cierto?

—¡Oh! Dios es testigo, dijo yo, que yo no pedia tanto.

Edmea sonrió.

—Me mirais con estrañeza, añadió: pero creed que tengo derecho á haceros esta confesion: no quito nada á nadie al hacerla.

—Edmea, si yo os suplicára que concluyeseis vuestro relato ¿me atenderiais?

—Con mucho gusto: falta muy poco, dijo la Sra. de Chamblay sonriendo de un modo estraño que yo no llegué á comprender; un año y seis meses despues de la muerte del caballero Montigny, fatigada de la existencia monótona y vejetativa del claustro, me casé con el Sr. de Chamblay.

—¿Y quién hizo este segundo matrimonio?

Edmea sonrió, cual antes, de una manera estraña.

—Él, dijo.

—¿Quién es él?

—El cura.

—Pero si él os amaba, si este cariño le habia vuelto tan horriblemente celoso del caballero Montigny, ¿cómo, pues, os daba á otro hombre en matrimonio?

—Esto, amigo mio, replicó la jóven con la misma sonrisa y la misma entonacion que ya habia observado, esto constituye el secreto del Sr. de Chamblay y no el mio; permitid, pues, que lo guarde.

Luego, conociendo que yo iba á preguntarla otra vez;

—Adios, Max, dijo dándome á besar sus dos manos; hé ahí que da la una de la madrugada; ya es tiempo de dejarnos.

Comprendí que no me asistia un derecho para ser mas exigente; en esa dulce noche habia obtenido de la jóven mas de lo que me hubiese atrevido á pedirla: no insistí: ¡apoyé mis lábios en sus manos balbuceando:

—¡Vuestro para siempre!

Y me alejé sin ni siquiera, añadir: «¡Hasta mañana!» tanto en aquel despido acababa de latir mi corazon.

Yo habia entrado en mi casa, y ni tan solo pensaba en acostarme: me habia sentado en un sillon cerca de la ventana, continuando el recuerdo de aquella hermosa noche, repasando uno á uno en mi memoria los estraños acontecimientos que caracterizaban la existencia de una niña que se habia hecho mujer en medio de la soledad y el influjo de la desgracia, y preguntándome en qué consistia aquel desconocido privilegio que habia valido al caballero Chamblay el ser esposo de una mujer que parecia desconocer tan por completo, y esforzándome por adivinar cuál era ese secreto que Edmea no habia podido indicarme.

En esas meditaciones, oí una voz que me llamaba desde la calle.

Me asomé á la ventana, y á los rayos de la luna, reconocí á Josefina.

—¡Ah, Dios mio! esclamé; ¡ha ocurrido una desgracia á la señora de Chamblay!

—No; pero os quiere hablar ahora mismo.

—¿A mí?

—¡A vos, á vos! y por esto vengo á buscaros.

—Sed bien venida, contesté.

Yo me lancé á la escalera, y un instante despues me encontré al lado de Josefina.

—¿Qué es lo que ocurre? la dije.

—Nada grave, segun creo.

—Pero en fin.

—Yo iba á desnudar á mi muñequita y á acostarla, segun hacia cuando no tenia mas que dos años, y esperaba que subiese á su cámara, cuando de pronto entró en ella algo agitado: me dijo que esperára en el salon grande, y á los cinco minutos se reunió á mi lado mas pálida y agitada que cuando la dejé en su cuarto.

—Mi buena Josefina, me dijo, te ruego que me dispenses [illegible]

Ya comprendeis que yo no me encogí de hombros; tomarse molestia por ella [illegible] favores de otro.

—Vamos, habla, dije yo; no tengas miedo, pues la pobre niña [illegible] cuando [illegible]

—Pues bien, me dijo: corre á la fonda, donde encontrarás [illegible] festarlo [illegible] que no [illegible] jor, hoy [illegible] quiero [illegible]

Por eso [illegible] noraba [illegible] ella.

Ciertamente [illegible] dable que [illegible] quietud [illegible] hallaban [illegible] un cuarto [illegible] era necesario [illegible] nodriza [illegible] tillo.

La puerta [illegible] hubiese [illegible] contrar [illegible] banco [illegible] que esta [illegible] subí á [illegible] meseta [illegible]

Habia [illegible] es decir [illegible] la dapa, admirablemente iluminada, un aire de estátua antigua.

Yo me detuve á algunos pasos.

—¿Y bien? me preguntó.

—Y bien; ya lo veis: ahora os estoy mirando con ojos de pintor: estais brillantemente alumbrada y pareceis una hada. ¡Oh! si Van Dick hiciera de vos un retrato, haria una obra maestra.

—Os veia venir, y sabiendo que esta escalera se hallaba á oscuras, hé temido que no os ocurriera un accidente.

Y me tendió la mano, como para que apresurára á subir el vestíbulo.

—Yo no soy Dante, la dije; mas vos os pareceis á Beatriz ayudando á su poeta á que suba las gradas del paraiso.

—¡Subid pronto! replicó Edmea; [illegible]

[illegible]

—¡Oh! en efecto, dije yo, vos me prometisteis que un dia me concederiais esta dicha.

La jóven clavó en mí sus azulados ojos, penetrantes y límpidos como el azul del firmamento.

—Creo, dijo, que el que va á dormirme es mi hermano, y que no me preguntará nada que yo no pueda decirselo.

Levantéme y estendí la mano hácia la Vírgen.

—¡Oh! esclamé.

—Tomad, dijo, ahí teneis mis dos manos; no teneis que hacer mas que un esfuerzo de voluntad; algunas pasas me cargarian de mucho fluido; dejaré de ser *yo* para convertirme en *vos*, y entonces mi lucidez será grande.

Me arrodillé ante Edmea, cogí sus dos manos en las mias, clavé mis ojos en los suyos y *quise*, con gran fuerza de voluntad, que se durmiese.

[illegible]